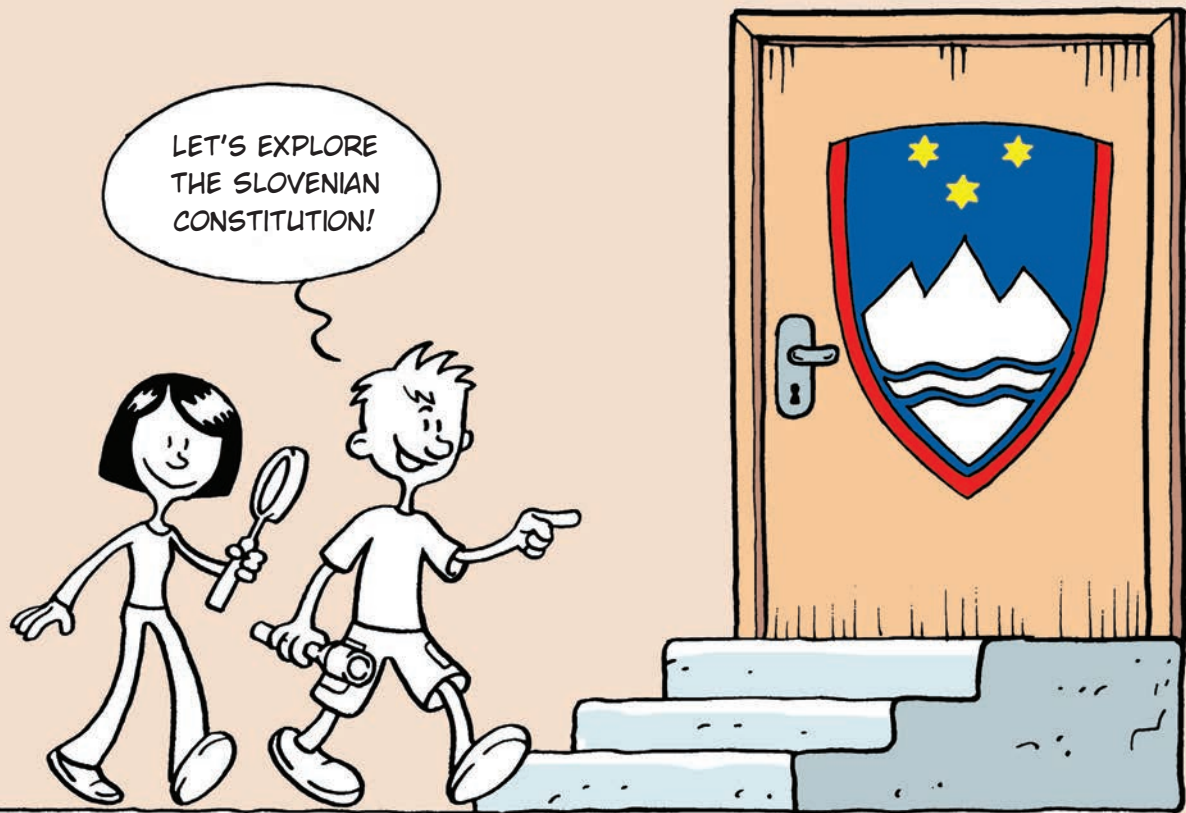


LET'S EXPLORE
THE SLOVENIAN
CONSTITUTION!



DEAR READERS,

HERE FOLLOWS THE ILLUSTRATED CONSTITUTION.
THANKS TO ITS COLOURFUL AND VIVID CHARACTER, I
BELIEVE IT WILL ACQUAINT YOU WITH THE FOUNDATIONS
OF DEMOCRACY, THE ORGANISATION OF OUR STATE, AND
THE PRINCIPLES OF OUR COMMUNITY IN A SPECIAL WAY.
ITS SOMEWHAT PLAYFUL, BUT STILL SERIOUS APPROACH
WILL INSTRUCT YOU AS TO THE FUNDAMENTAL VALUES
THAT WE PURSUE, THE RIGHTS AND FREEDOMS THAT OUR
CITIZENS ENJOY, AS WELL AS THE DUTIES THAT THEY
SHOULD FULFIL. I HOPE THAT IT GIVES YOU BETTER
INSIGHT INTO THE EVERYDAY LIFE OF OUR COUNTRY, THE
REPUBLIC OF SLOVENIA.



DEJAN ŽIDAN
PRESIDENT OF THE NATIONAL ASSEMBLY

DEAR READERS,

THIS ILLUSTRATED EDITION OF THE CONSTITUTION HAS UNDERTAKEN THE IMPORTANT TASK OF PRESENTING THE CONSTITUTION TO A YOUNGER AUDIENCE. THE CONSTITUTION REGULATES THE FUNDAMENTAL RIGHTS OF INDIVIDUALS AS WELL AS THE FUNCTIONING OF THE STATE. ALTHOUGH SOME OF THESE ISSUES ARE RATHER COMPLEX, THEY MUST NOT BE NEGLECTED. THEY SHOW US THE WAY TO PEACEFUL COEXISTENCE AND HELP FORM OUR ATTITUDE TOWARDS THE STATE AND OUR FELLOW INDIVIDUALS. THEY ARE THE FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF THE SOCIETY IN WHICH WE LIVE. THE CONSTITUTION IS NOT ONLY ABOUT RIGHTS; IT IS ALSO ABOUT DUTIES. IT ESTABLISHES A BALANCE BETWEEN THEM, THUS CONSTITUTING THE BASIC SOCIAL CONTRACT. THE CONSTITUTION SHOWS US HOW TO LIVE TOGETHER IN PEACE AND HARMONY. THIS IS AN OBJECTIVE THAT EVERY GENERATION MUST STRIVE TO ATTAIN. HUMANITY NEEDS PEACEFUL COEXISTENCE EVEN MORE THAN ECONOMIC PROSPERITY.

RAJKO KNEZ
PRESIDENT OF THE CONSTITUTIONAL COURT



DEAR READERS,

THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA IS THE BASIC INSTRUMENT OF THE INDEPENDENT STATE OF SLOVENIA. IT IS WHERE THE PRINCIPLES ENSURING THE DEMOCRATIC EXERCISE AND PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS WERE LAID DOWN ALMOST 28 YEARS AGO.

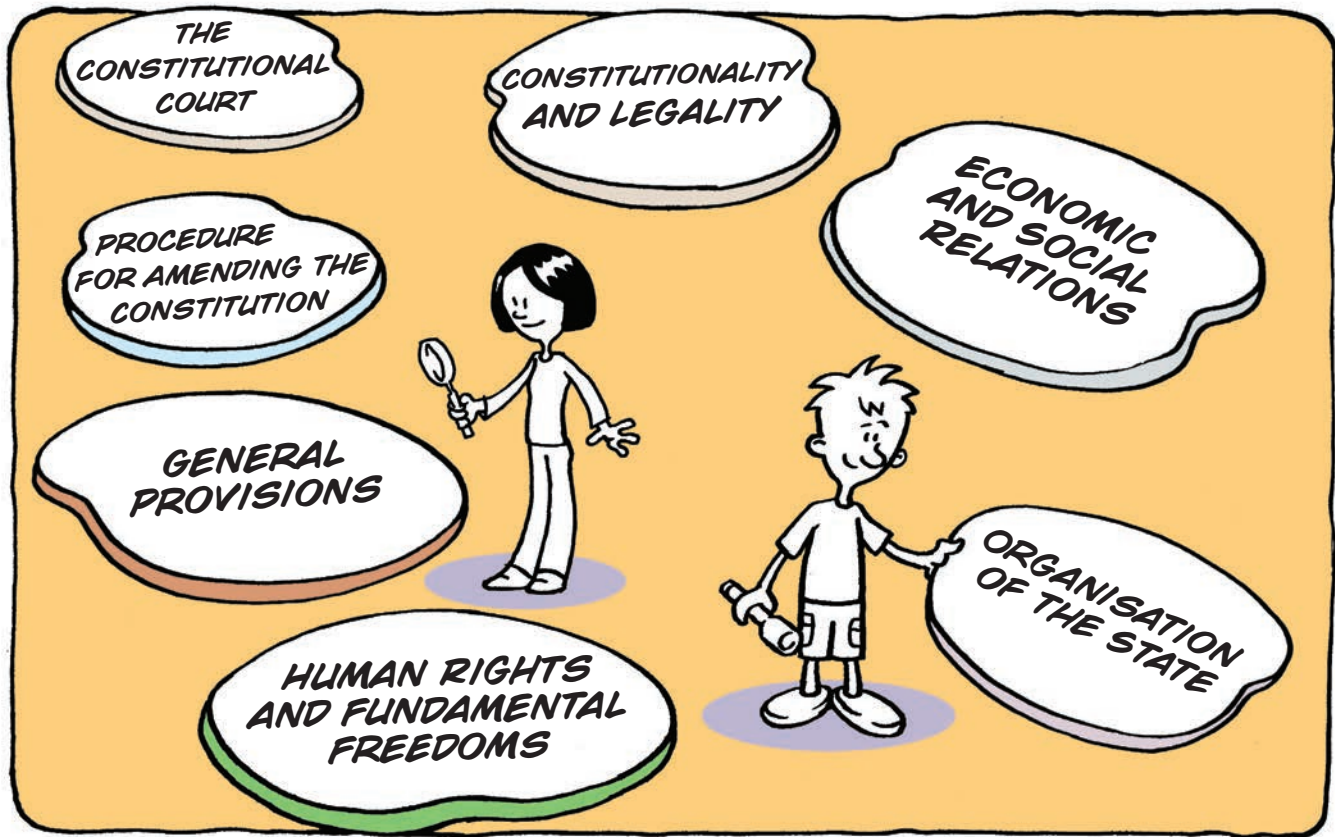
IT IS PROPER AND IMPORTANT FOR EVERYONE TO BE AWARE OF, KNOW, AND INTERNALISE THEM; AFTER ALL, THAT IS THE ONLY WAY TO EXERCISE AND LIVE THEM - EACH AND EVERY ONE OF US.

A SOCIETY THAT IS EAGER TO LEARN IS THE MOST IMPORTANT ASPECT OF THE DEVELOPMENT OF OUR COUNTRY, THE REPUBLIC OF SLOVENIA, SO I WISH YOU INSTRUCTIVE AND ENTERTAINING READING.

ANDREJA KATIČ
MINISTER OF JUSTICE



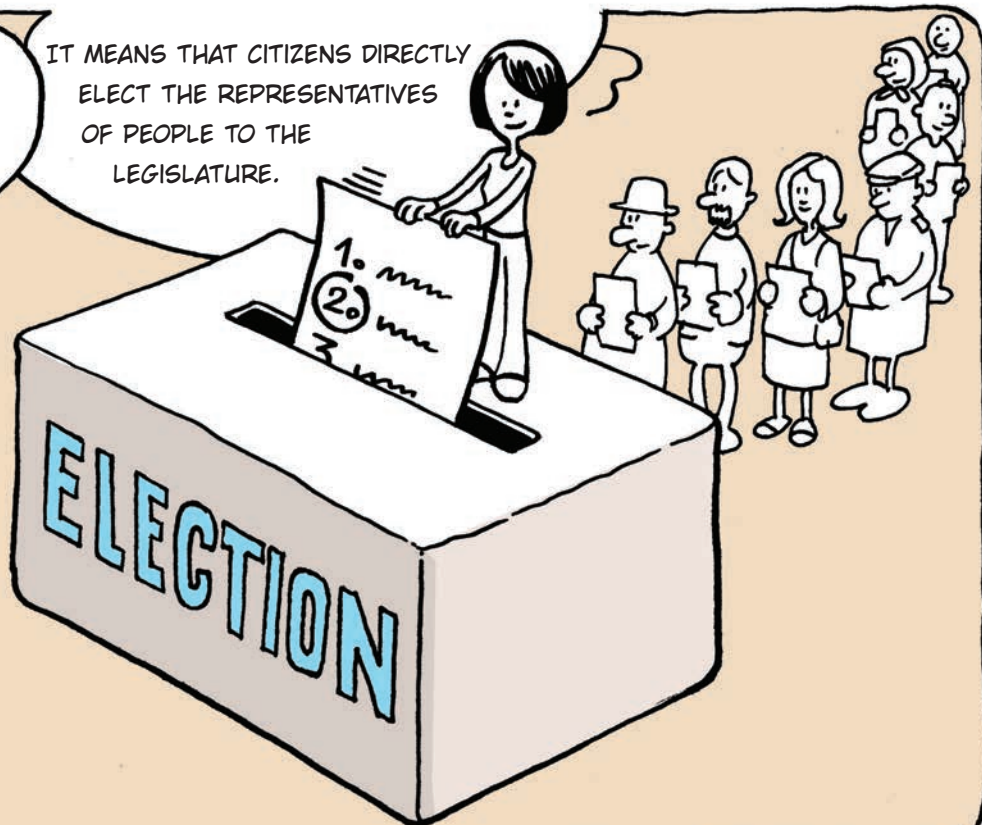
TABLE OF CONTENTS



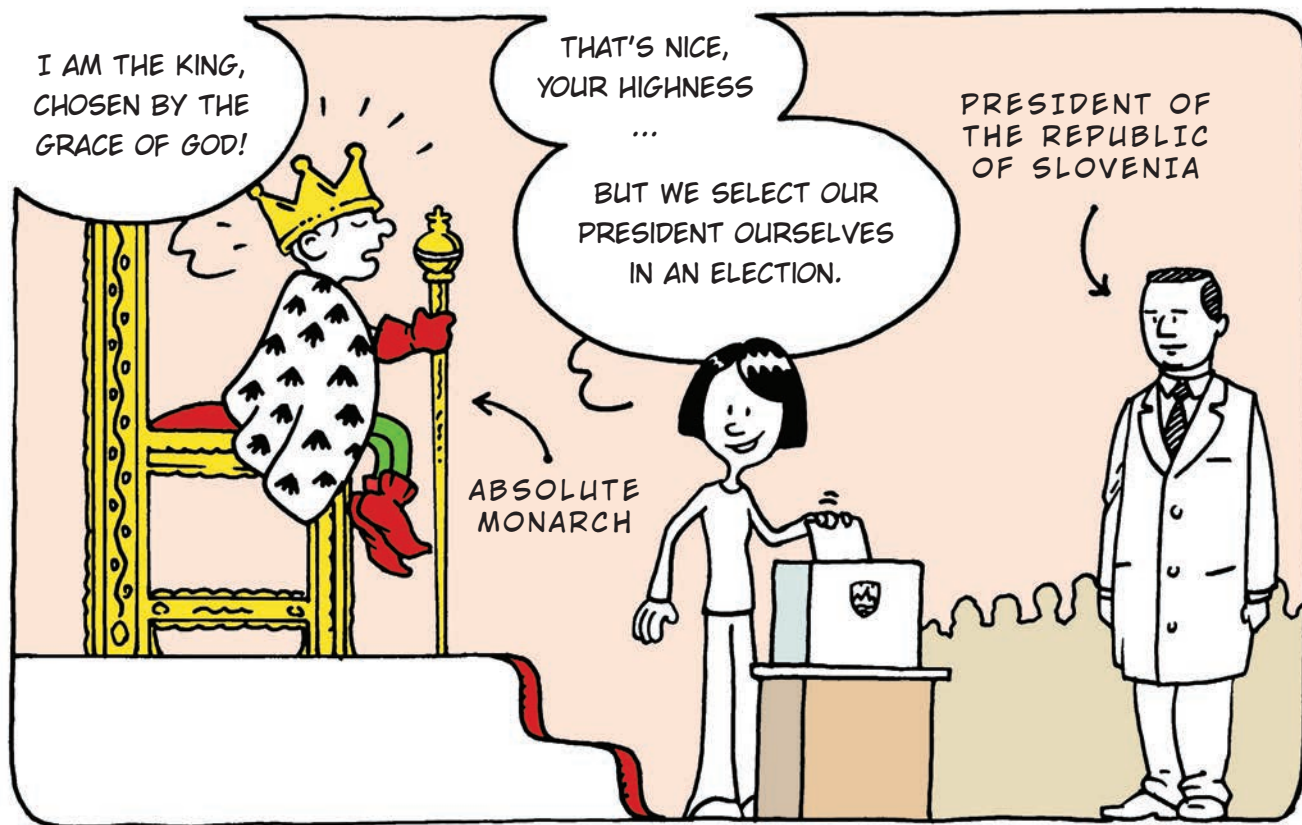
DEMOCRACY

WHAT DOES IT MEAN
THAT SLOVENIA IS
A DEMOCRATIC STATE?

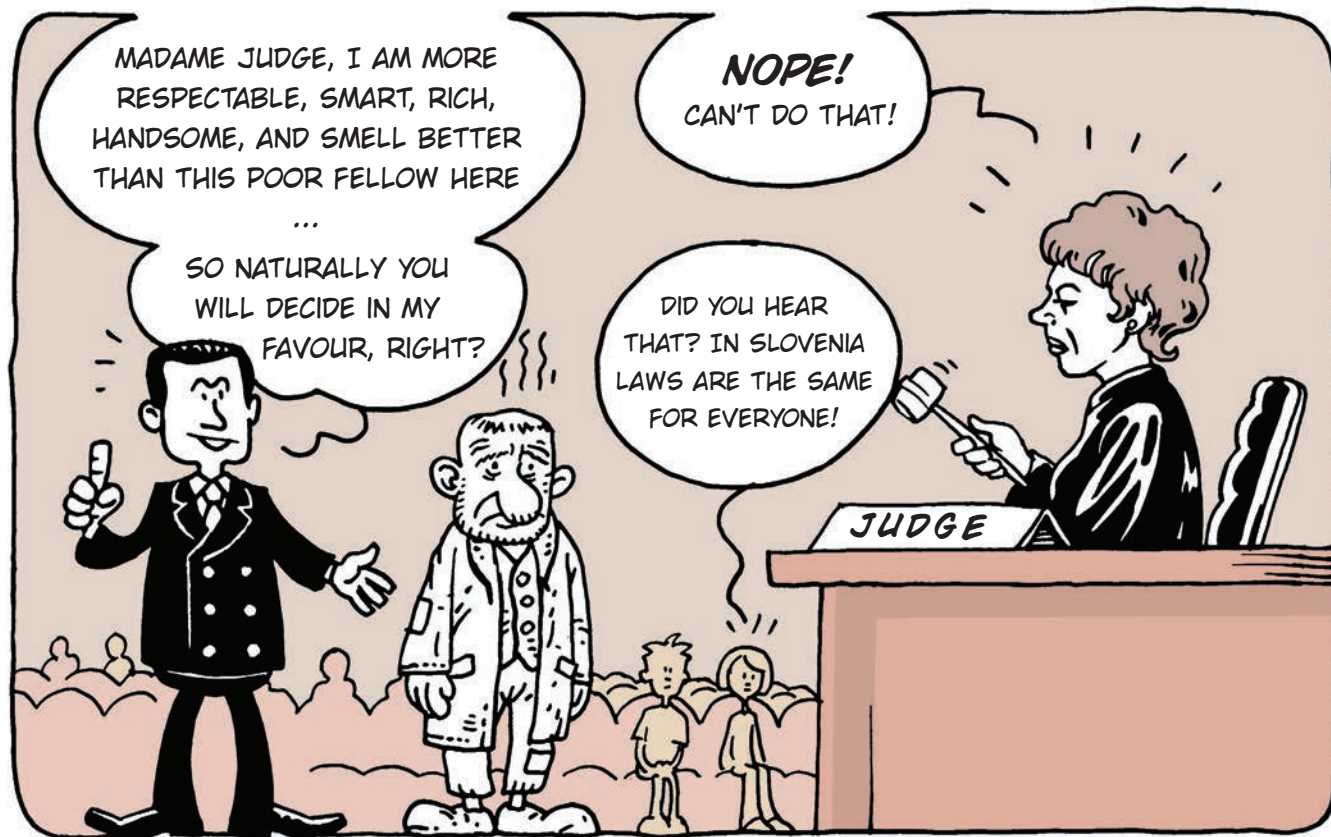
IT MEANS THAT CITIZENS DIRECTLY
ELECT THE REPRESENTATIVES
OF PEOPLE TO THE
LEGISLATURE.



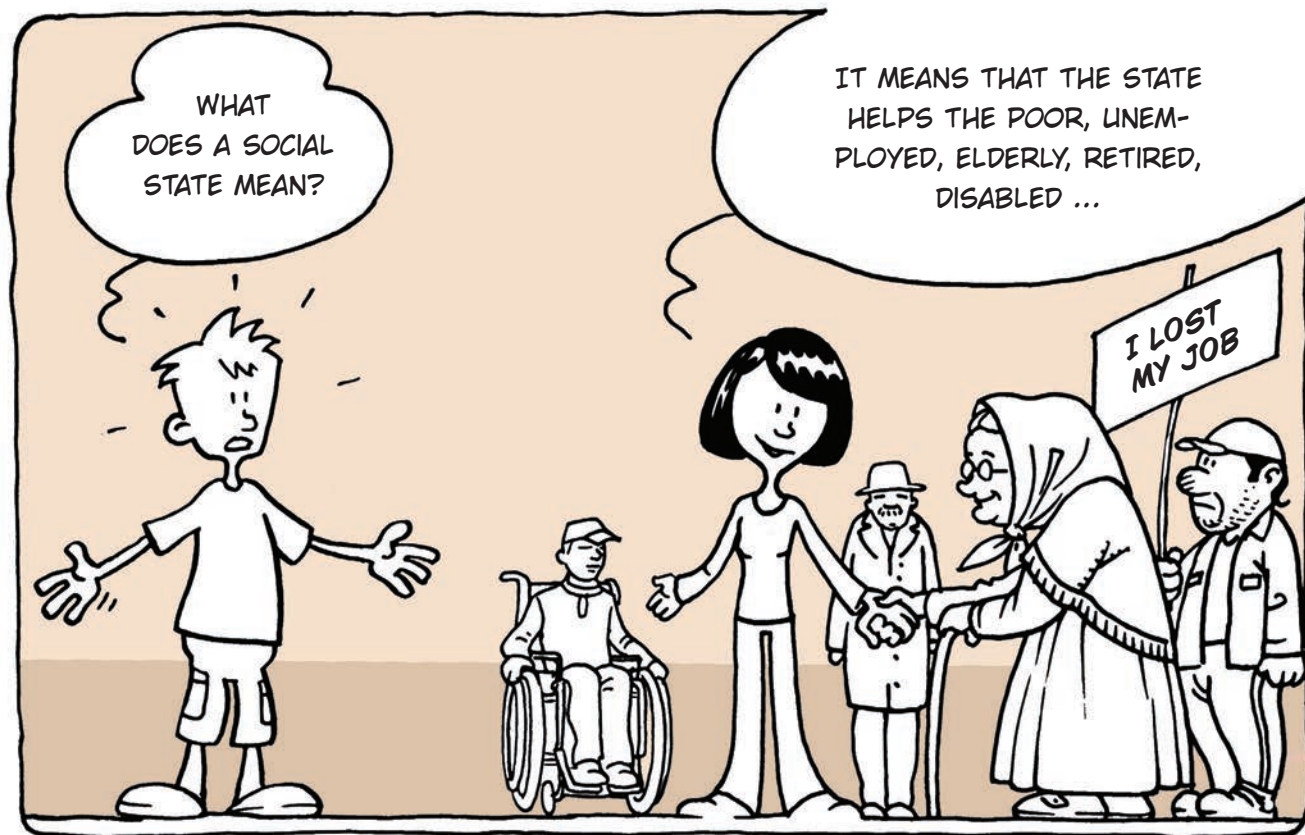
SLOVENIA IS A REPUBLIC



A STATE GOVERNED BY THE RULE OF LAW



SOCIAL STATE



SLOVENIA AND THE EUROPEAN UNION

SLOVENIA BECAME
A MEMBER OF THE EU
AND THEREFORE IT GAVE
UP A PART OF ITS
SOVEREIGNTY. NOW IT
FOLLOWS THE LEGAL
ORDER OF THE EU.



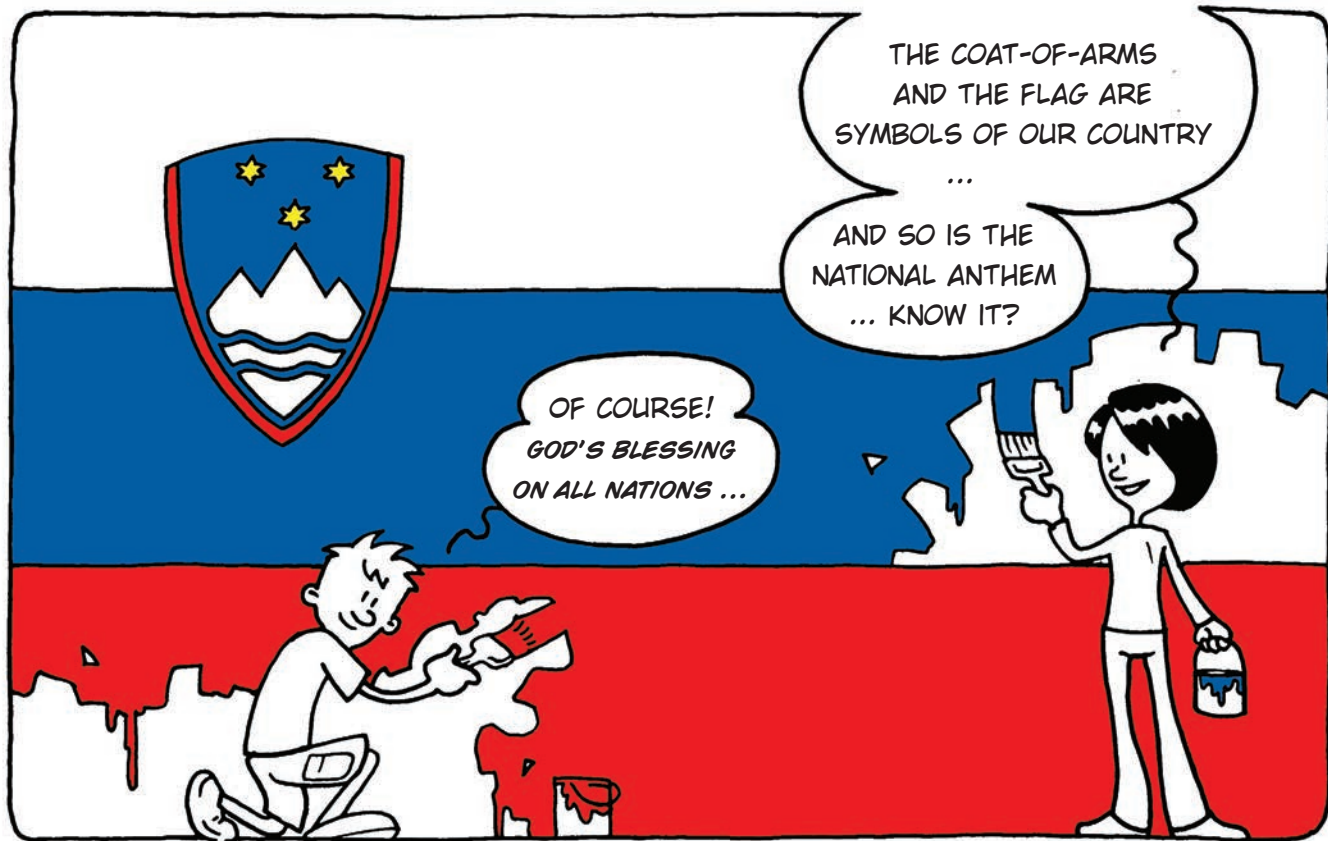
I'VE MET MANY NEW
FRIENDS IN OUR EUROPE
WITHOUT BORDERS.

JAG ÄR
FREDRIK FRÅN
SWEEDEN.

SOY JUAN
DE ESPAÑA.



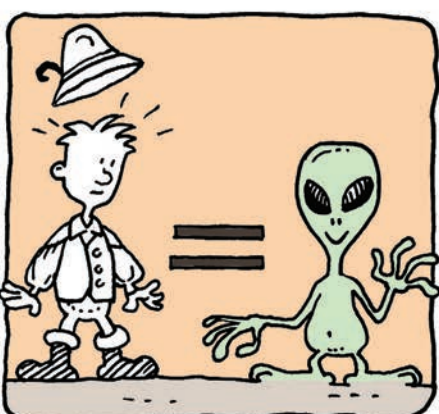
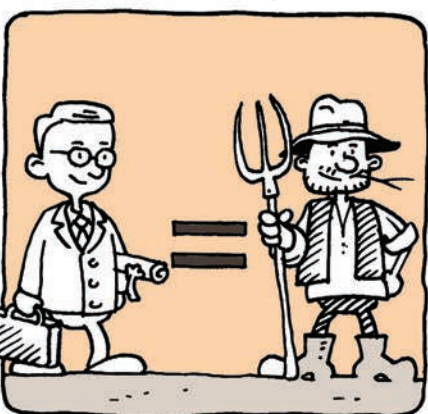
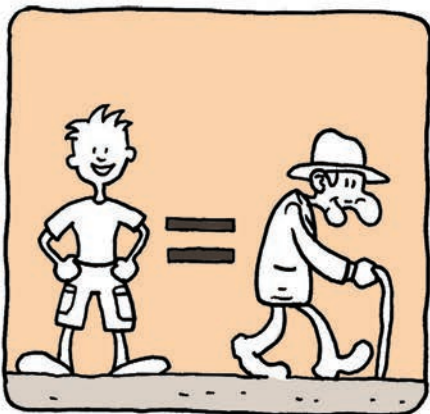
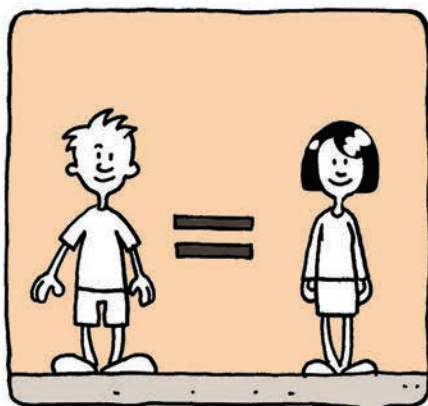
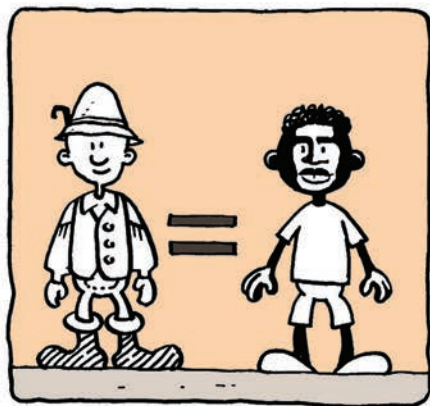
STATE SYMBOLS



THE SEPARATION OF CHURCH AND STATE



EQUALITY BEFORE THE LAW



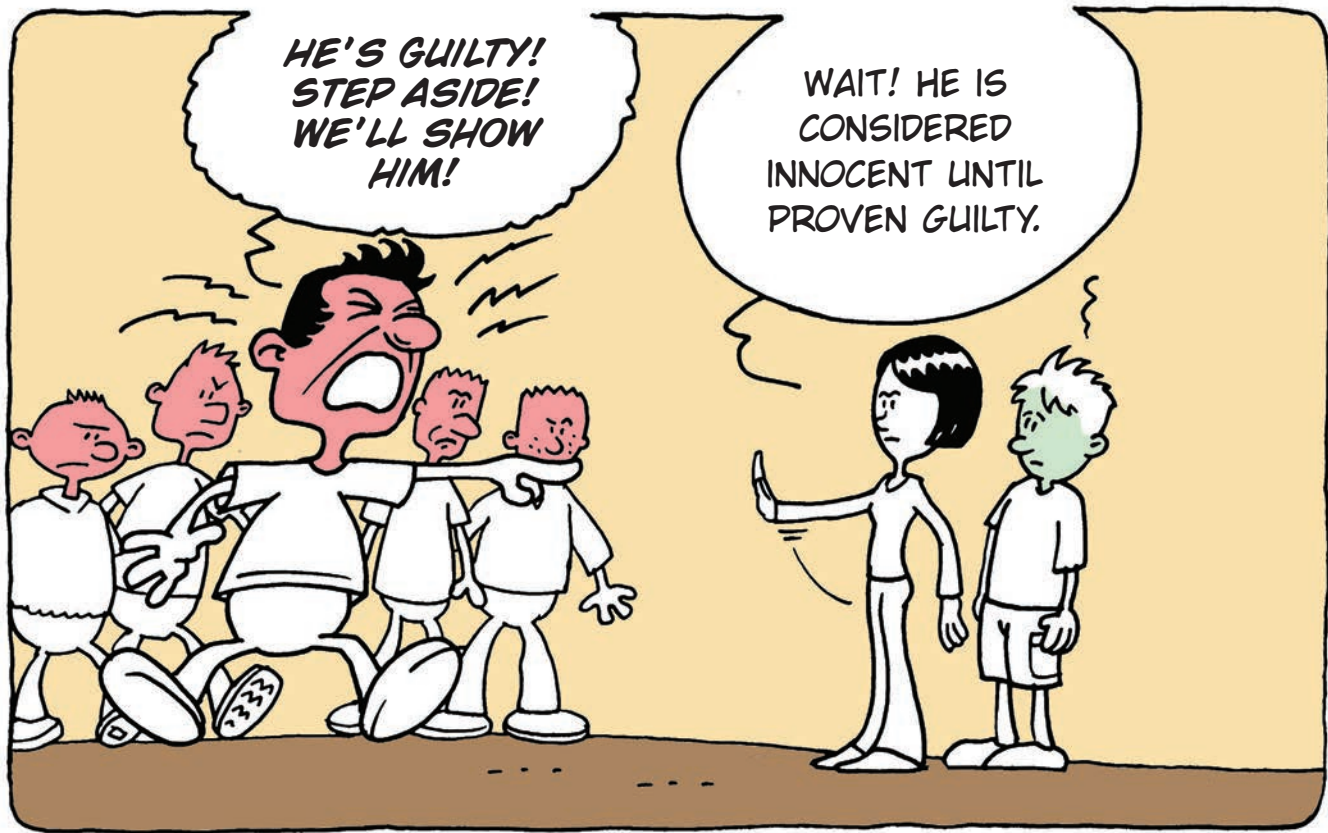
THE INVIOABILITY OF HUMAN LIFE



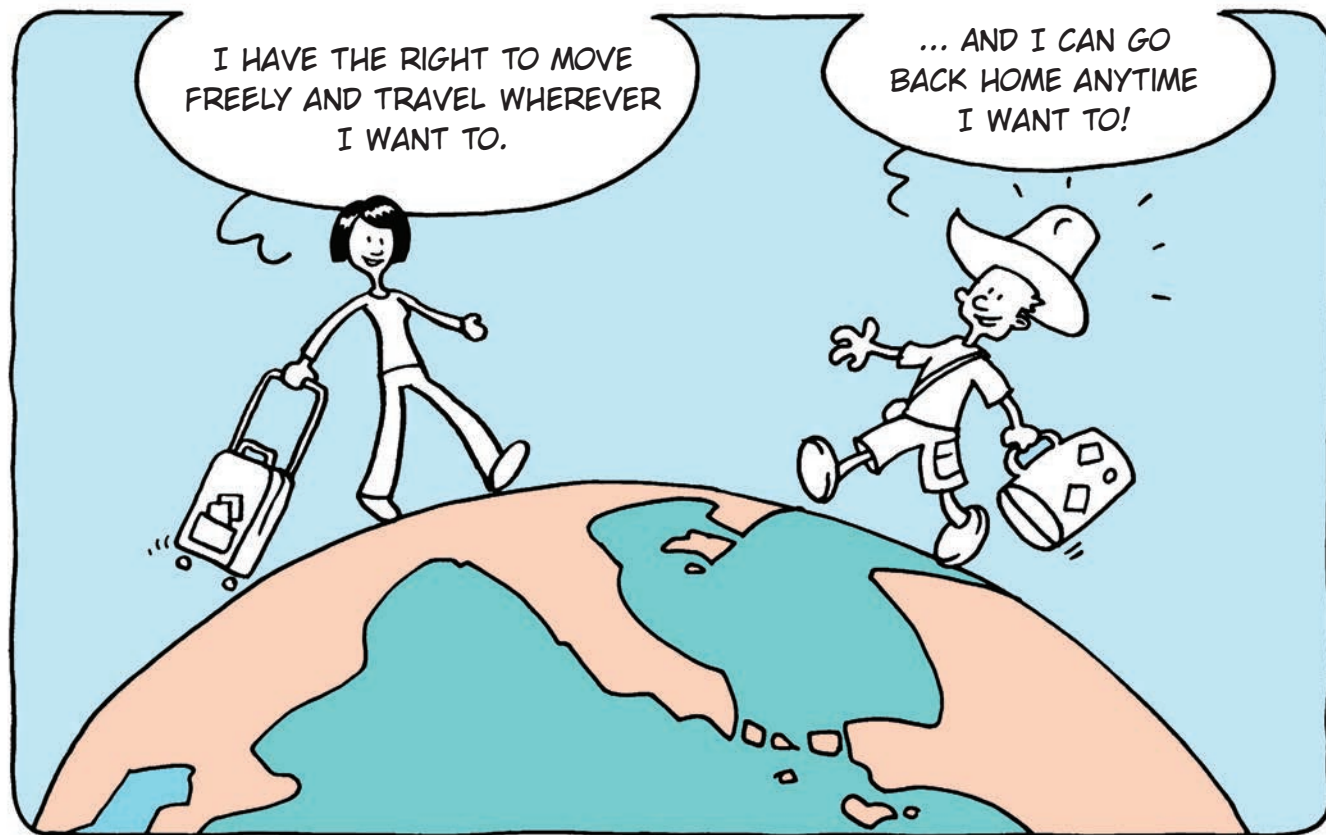
THE RIGHT TO PERSONAL LIBERTY



THE PRESUMPTION OF INNOCENCE



FREEDOM OF MOVEMENT



PRIVATE PROPERTY

MY NEW ROLLERBLADES
ARE MY PROPERTY!
I CAN DO WITH THEM
WHATEVER I PLEASE!



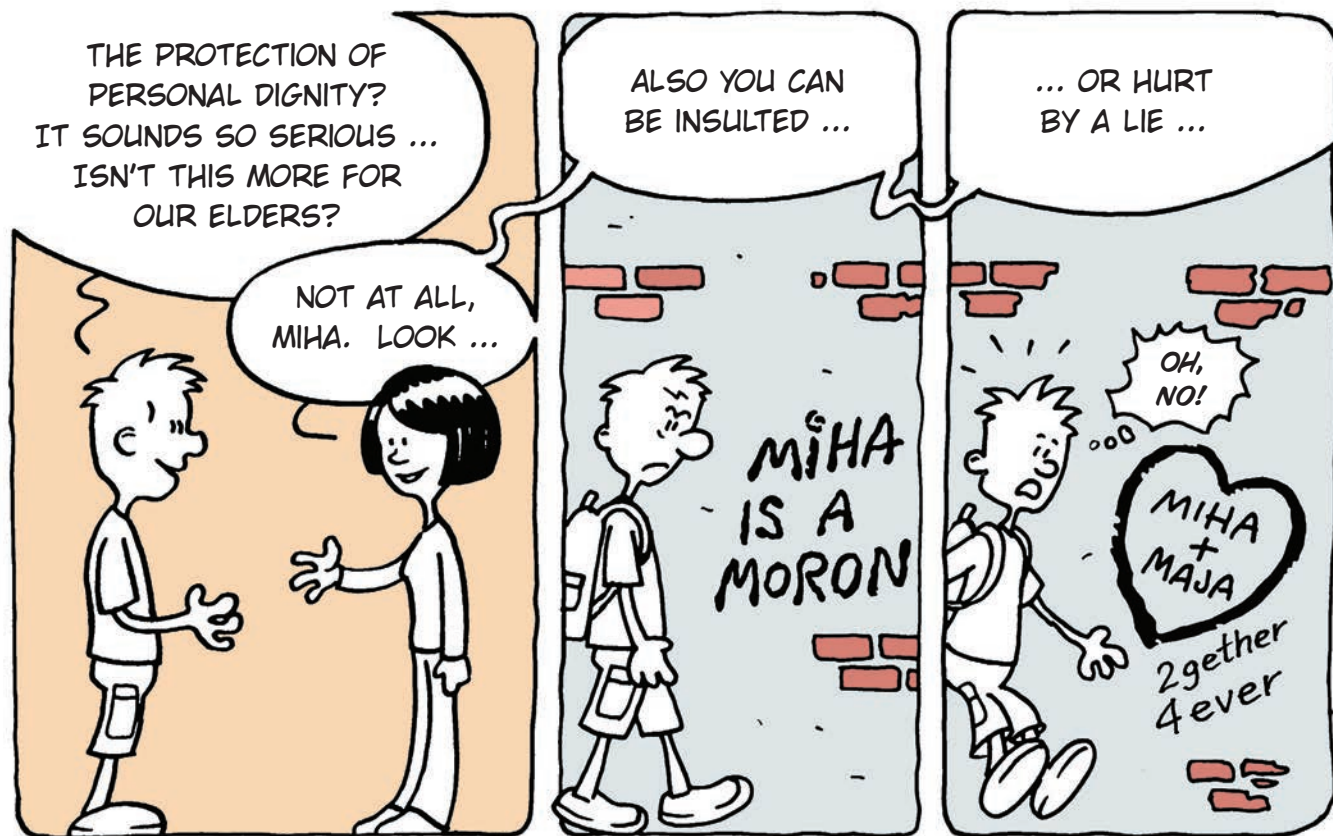
YOU MAY NOT USE
THEM TO HARM OTHERS ...



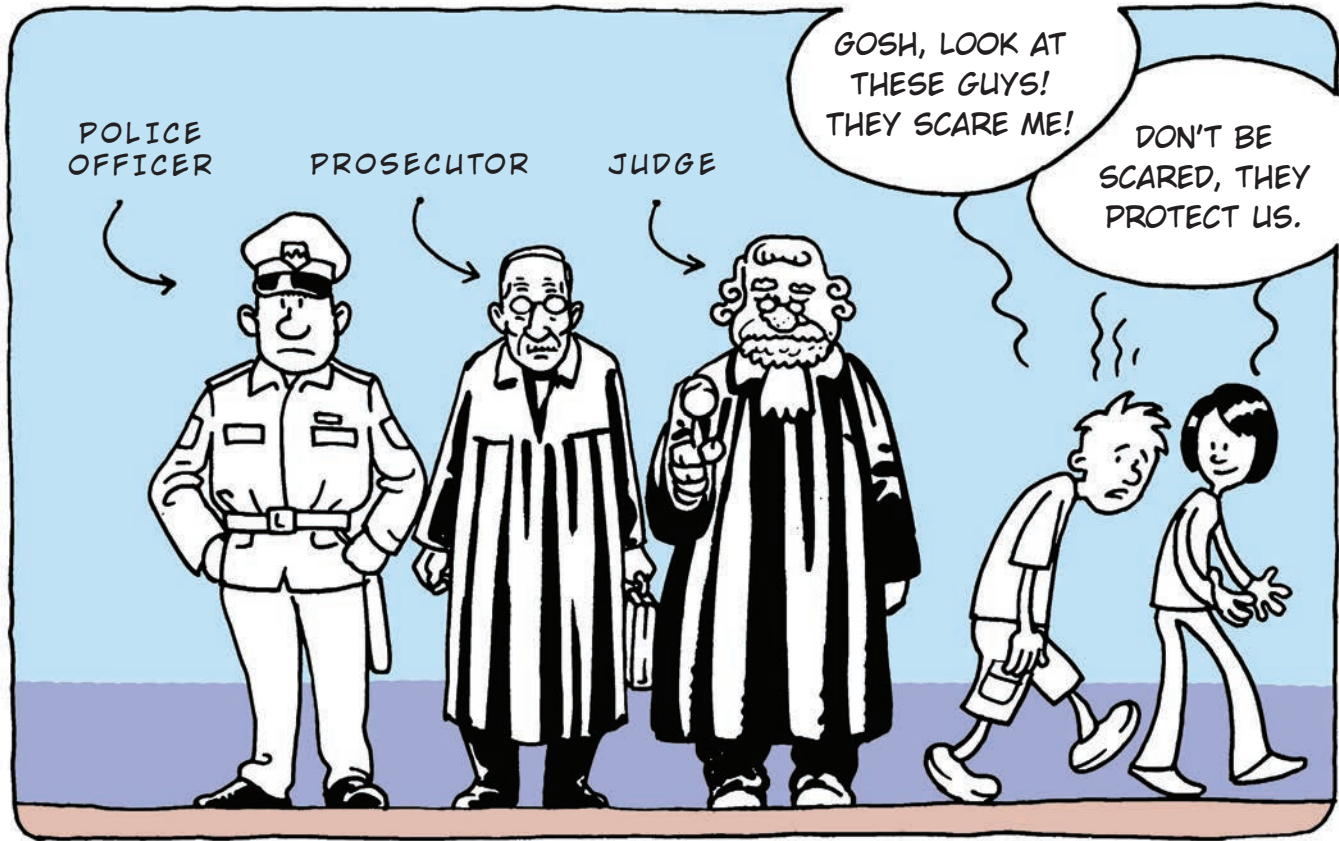
YOU ALSO MAY NOT
HARM NATURE WITH
YOUR PROPERTY.



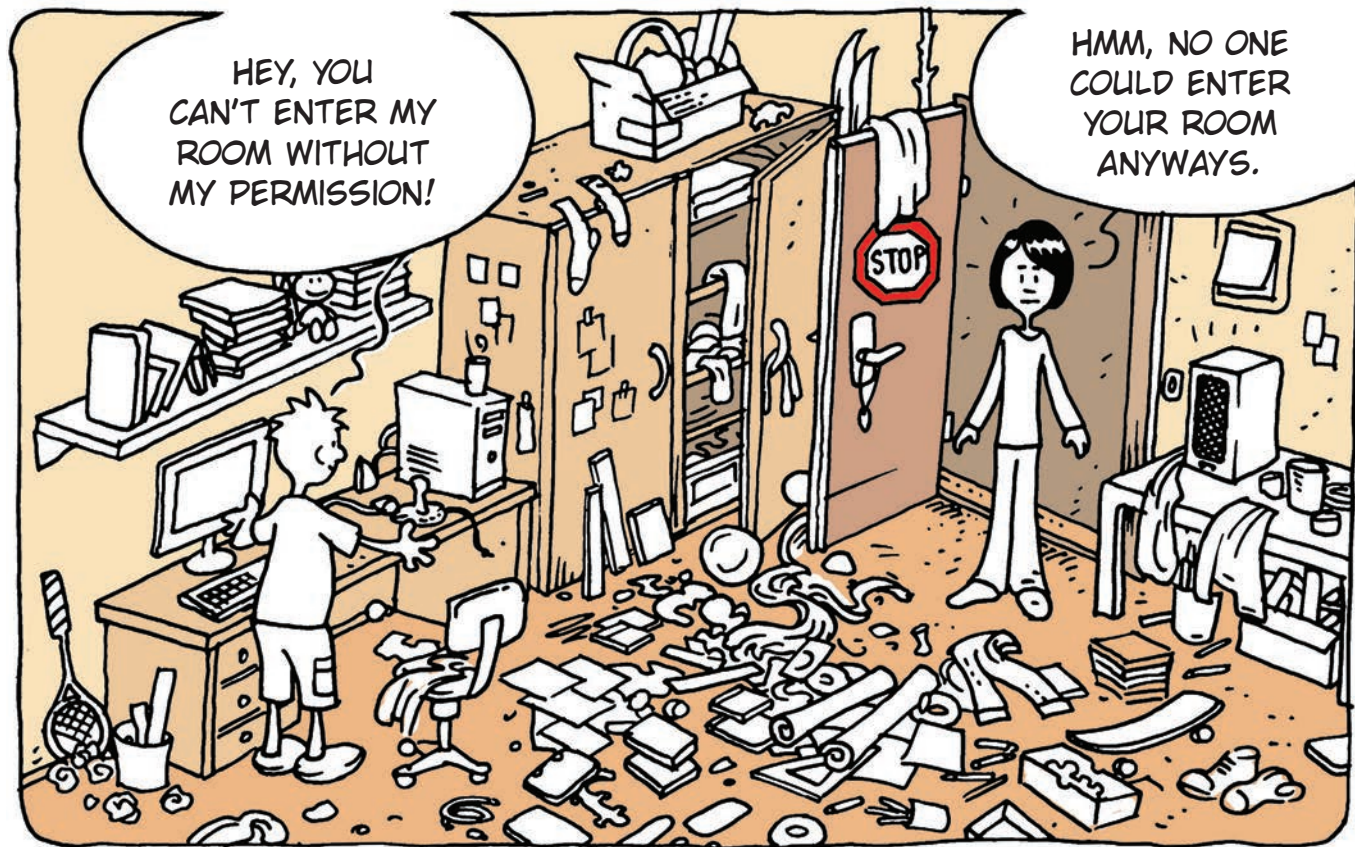
THE RIGHT TO PERSONAL DIGNITY AND SAFETY



THE PROTECTION OF CITIZENS



THE INVIOABILITY OF DWELLINGS



THE PROTECTION OF PERSONAL DATA

WHY DO I HAVE TO
KEEP MY PERSONAL DATA
SUCH A SECRET?

IN ORDER TO
PROTECT YOU FROM
ALL KINDS OF ABUSE.

I FEEL LIKE
A CRIMINAL ...

YOUR DATA CAN ONLY
BE USED FOR THE PURPOSE
FOR WHICH IT
WAS COLLECTED ...



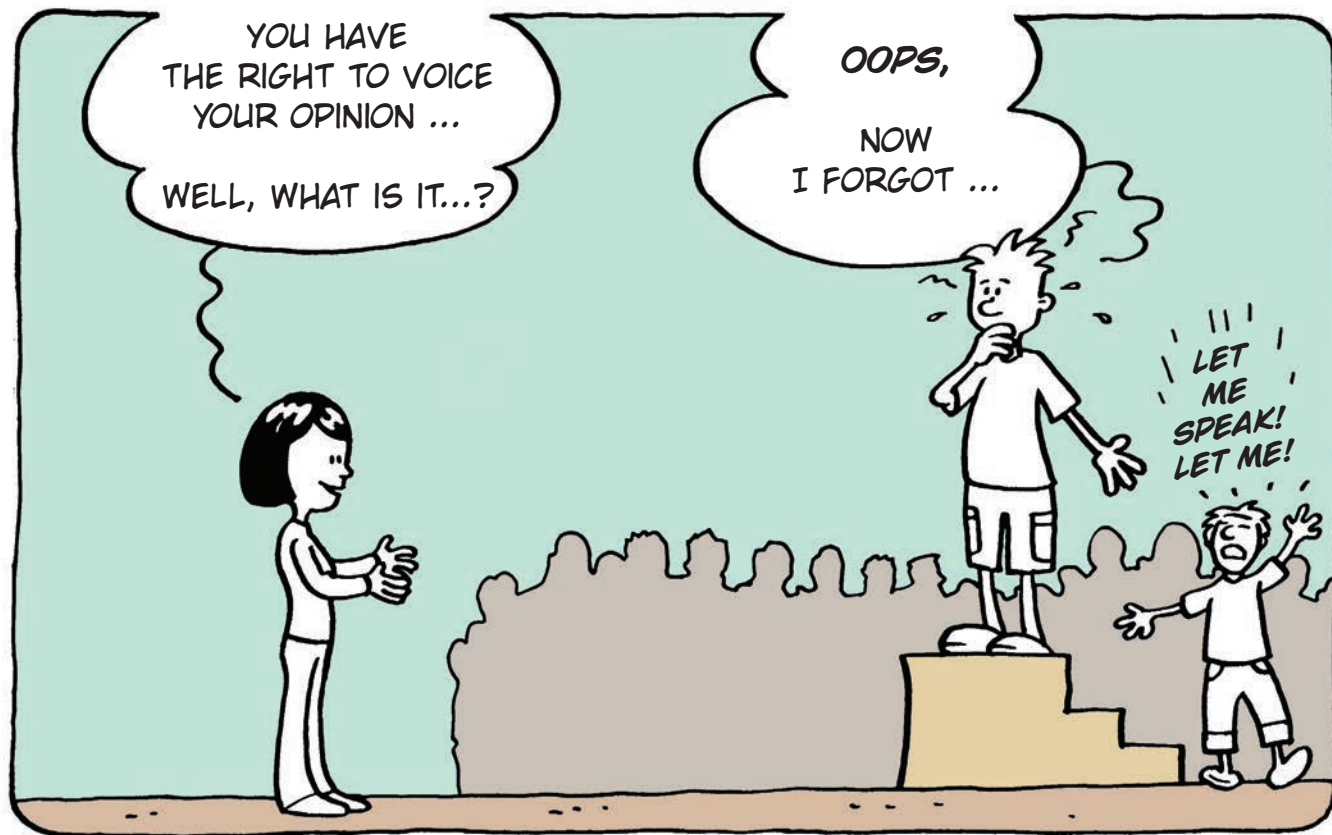
Name and surname

Place and date of birth

Address

Personal identification number

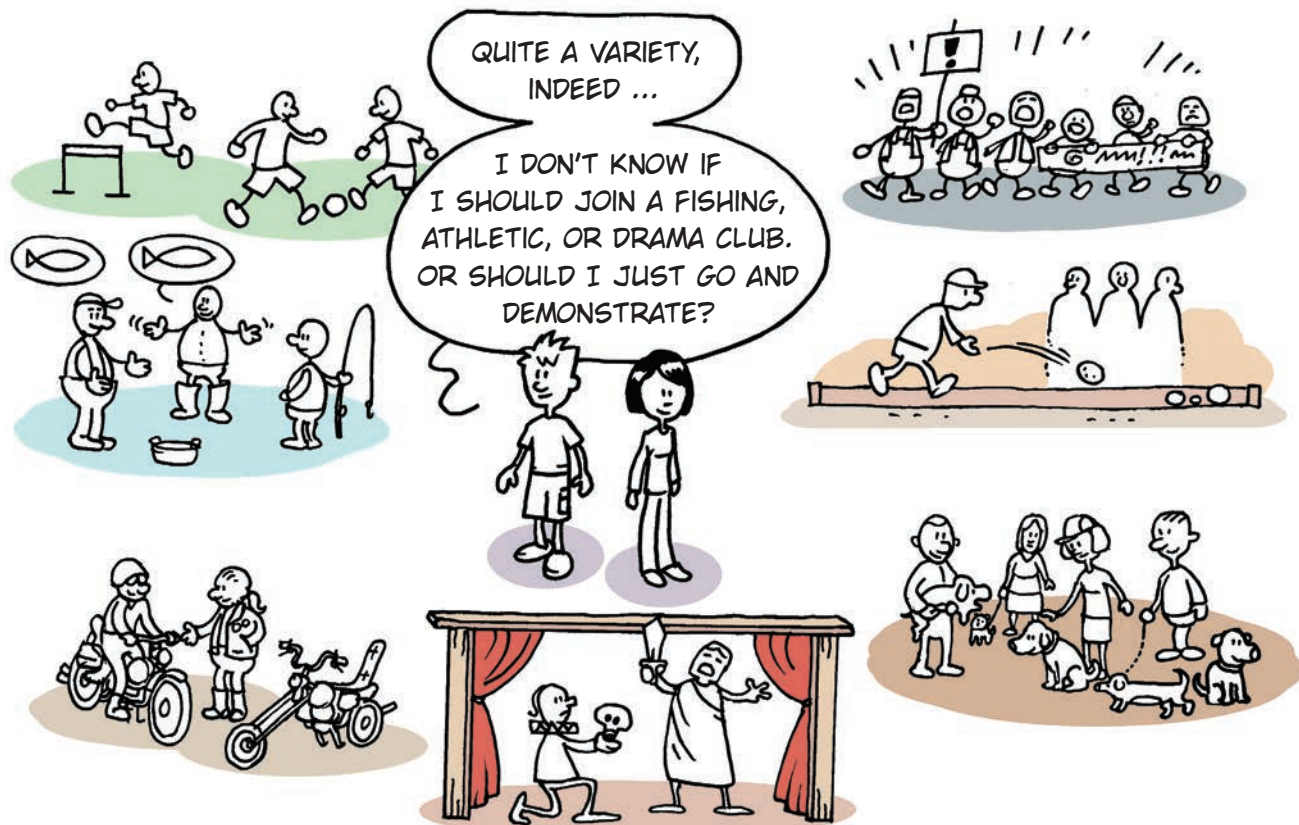
FREEDOM OF EXPRESSION



FREEDOM OF CONSCIENCE



FREEDOM OF EXPRESSION



THE RIGHT TO VOTE
THE RIGHT TO PETITION

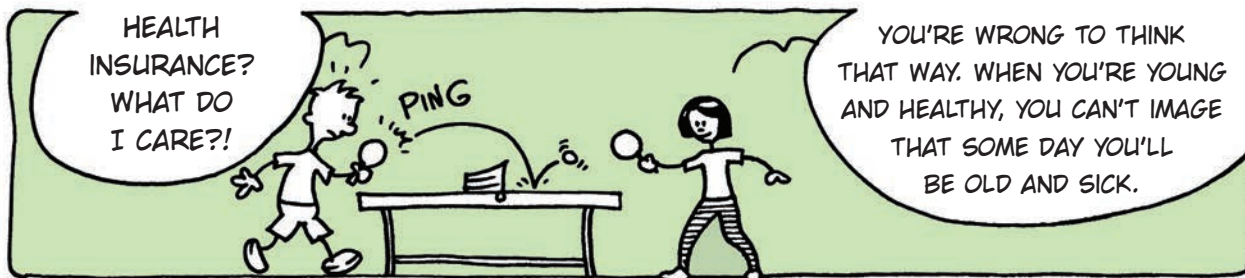
JUST THINK!
WHEN WE TURN 18
WE'LL BE ABLE
TO VOTE!



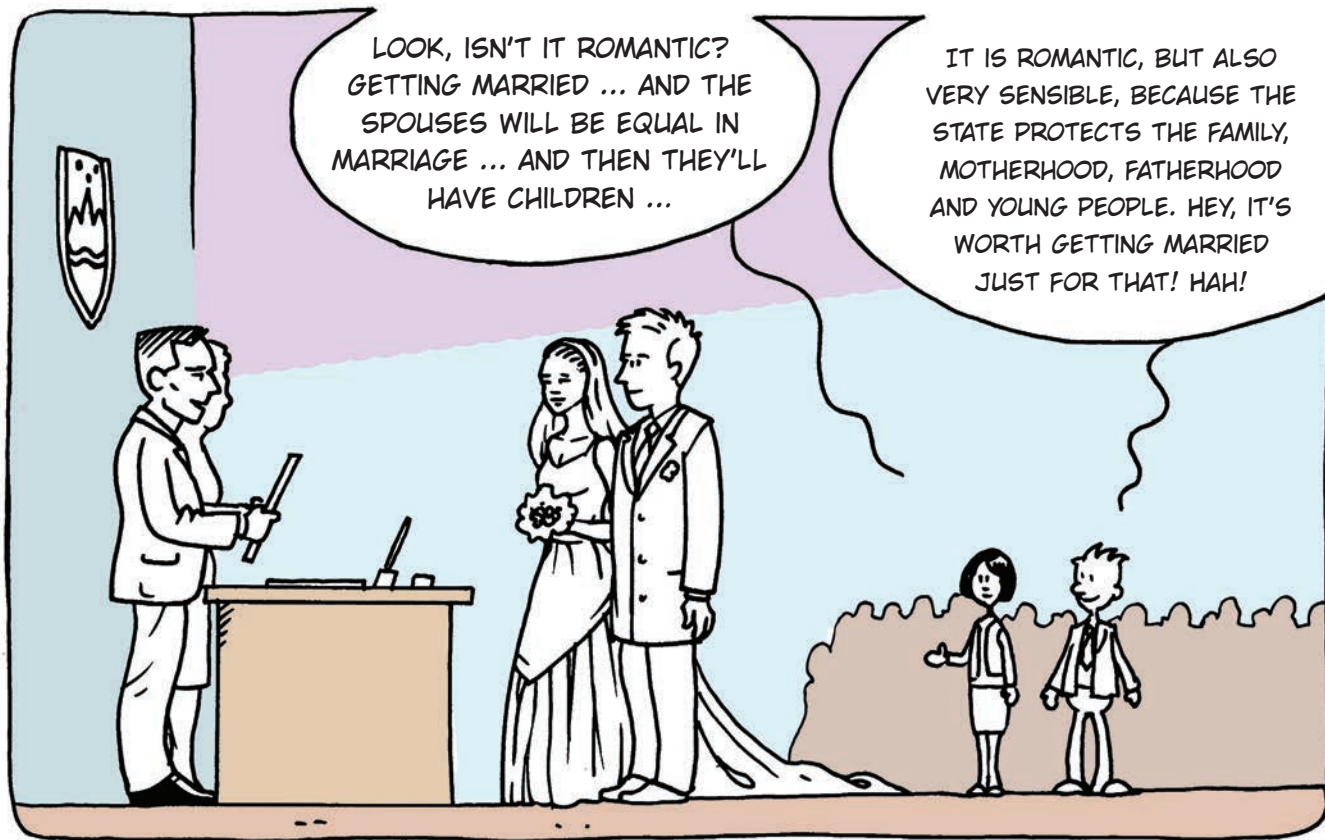
THAT'S GOOD, BUT I'M
MORE LOOKING FORWARD TO
THE FACT THAT I'LL BE ABLE TO
ADDRESS PETITIONS OR OTHER
INITIATIVES TO THE GOVERNMENT
AND THE LEGISLATURE.



THE RIGHT TO SOCIAL SECURITY / THE RIGHT TO HEALTH CARE



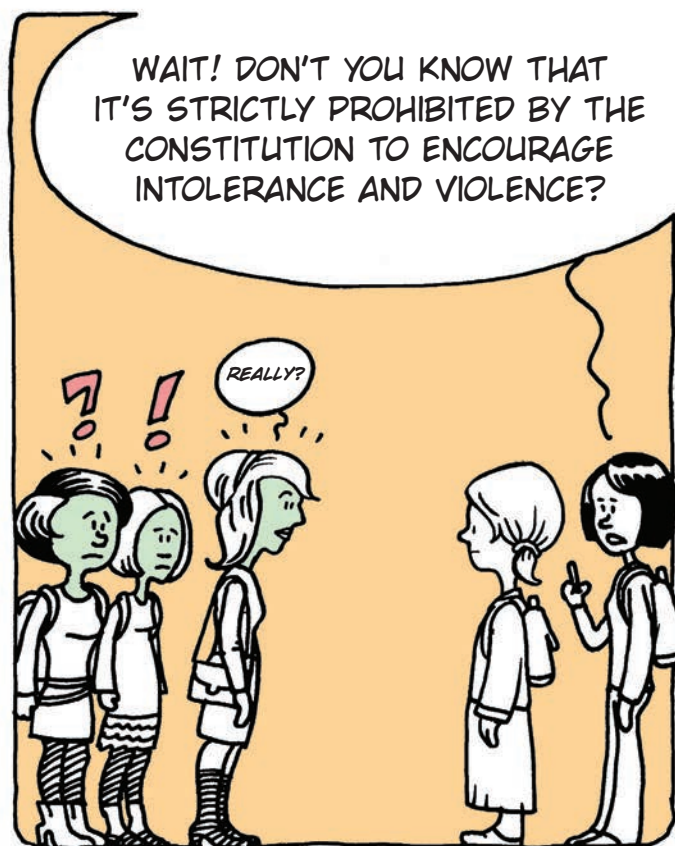
MARRIAGE AND THE FAMILY



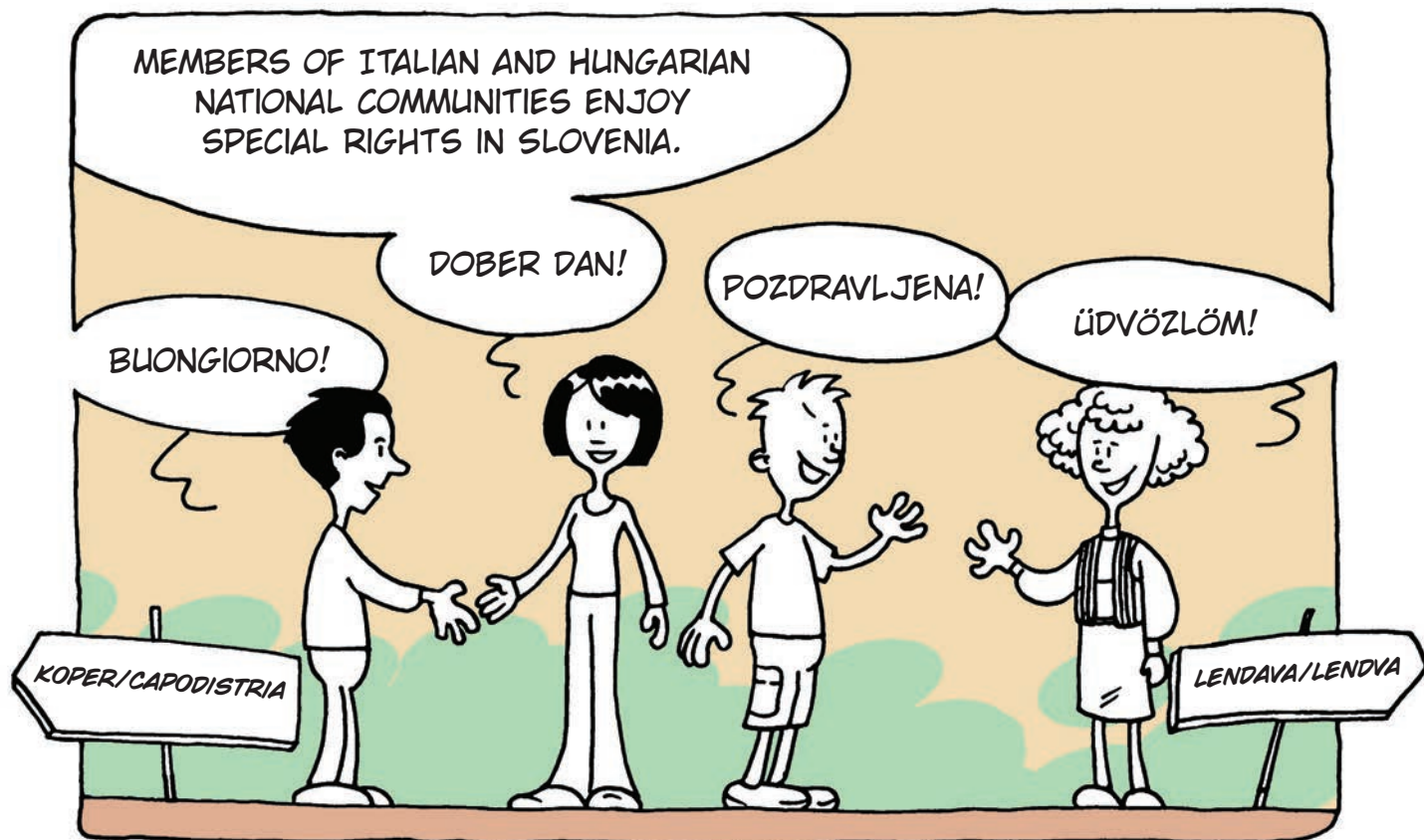
FREEDOM OF SCIENCE AND THE ARTS



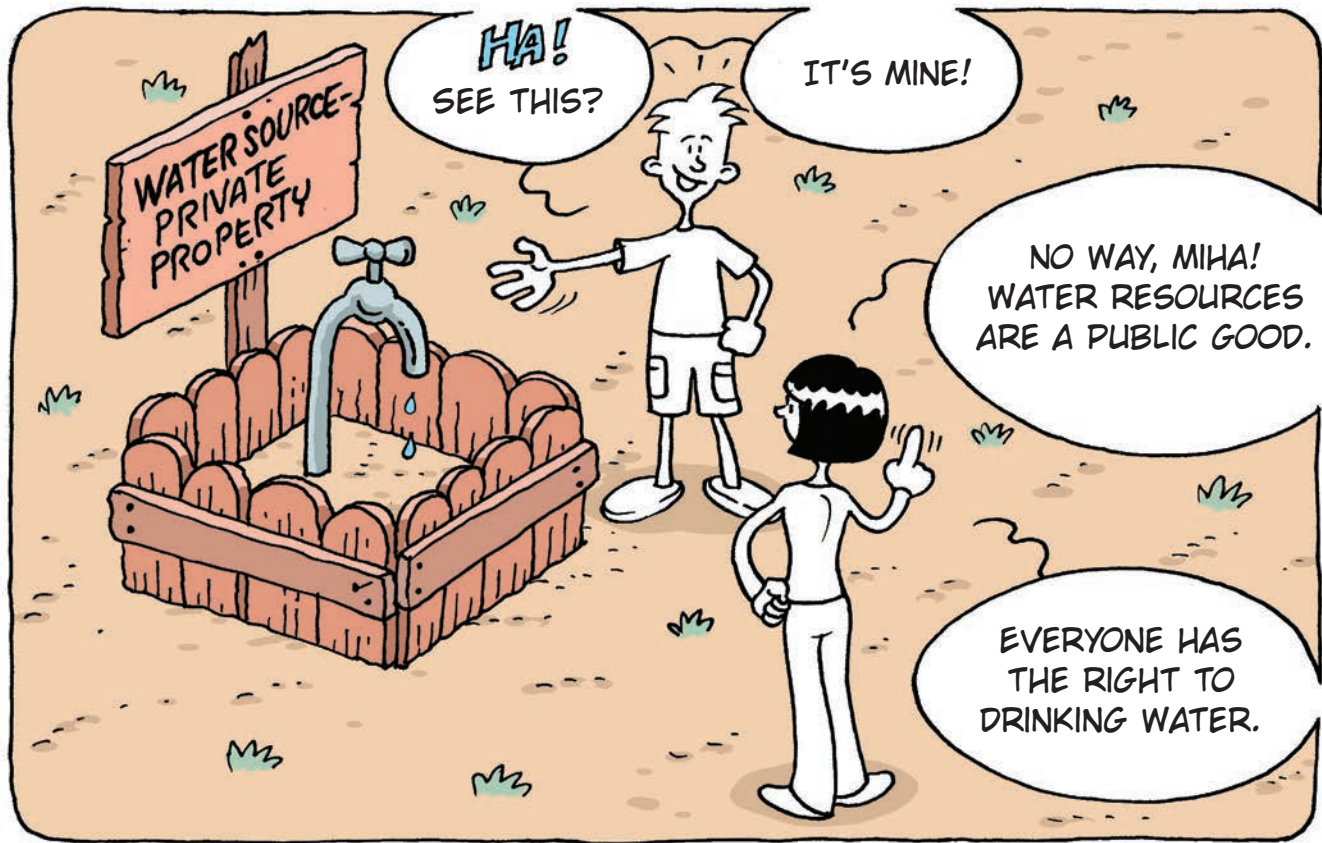
PROHIBITION OF INCITEMENT TO DISCRIMINATION AND INTOLERANCE
AND PROHIBITION OF INCITEMENT TO VIOLENCE AND WAR



SPECIAL RIGHTS OF THE AUTOCHTHONOUS ITALIAN
AND HUNGARIAN NATIONAL COMMUNITIES IN SLOVENIA



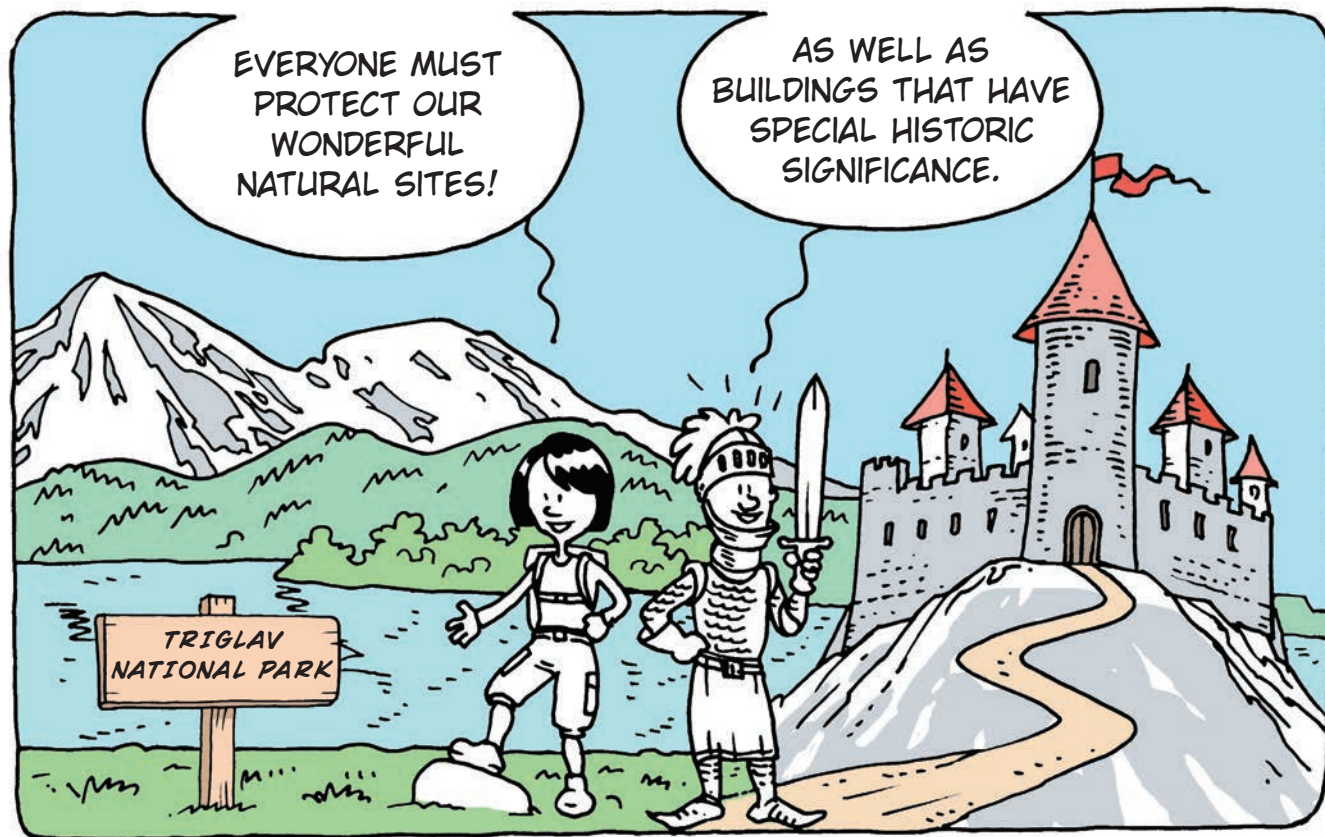
THE RIGHT TO DRINKING WATER



A HEALTHY LIVING ENVIRONMENT



PROTECTION OF THE NATURAL AND CULTURAL HERITAGE



FREE ENTERPRISE



THE RIGHT TO STRIKE

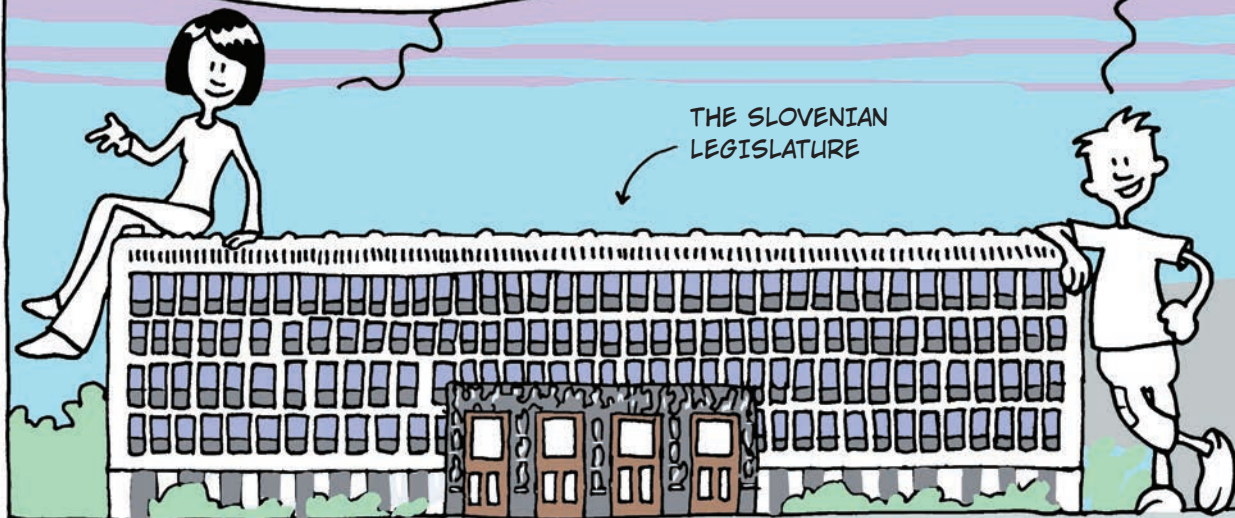


THE NATIONAL ASSEMBLY

THE NATIONAL ASSEMBLY
IS MADE UP OF NINETY DEPUTIES
ELECTED BY VOTERS.

THE TERM OF OFFICE
OF DEPUTIES IS NORMALLY
FOUR YEARS.

THE SLOVENIAN
LEGISLATURE



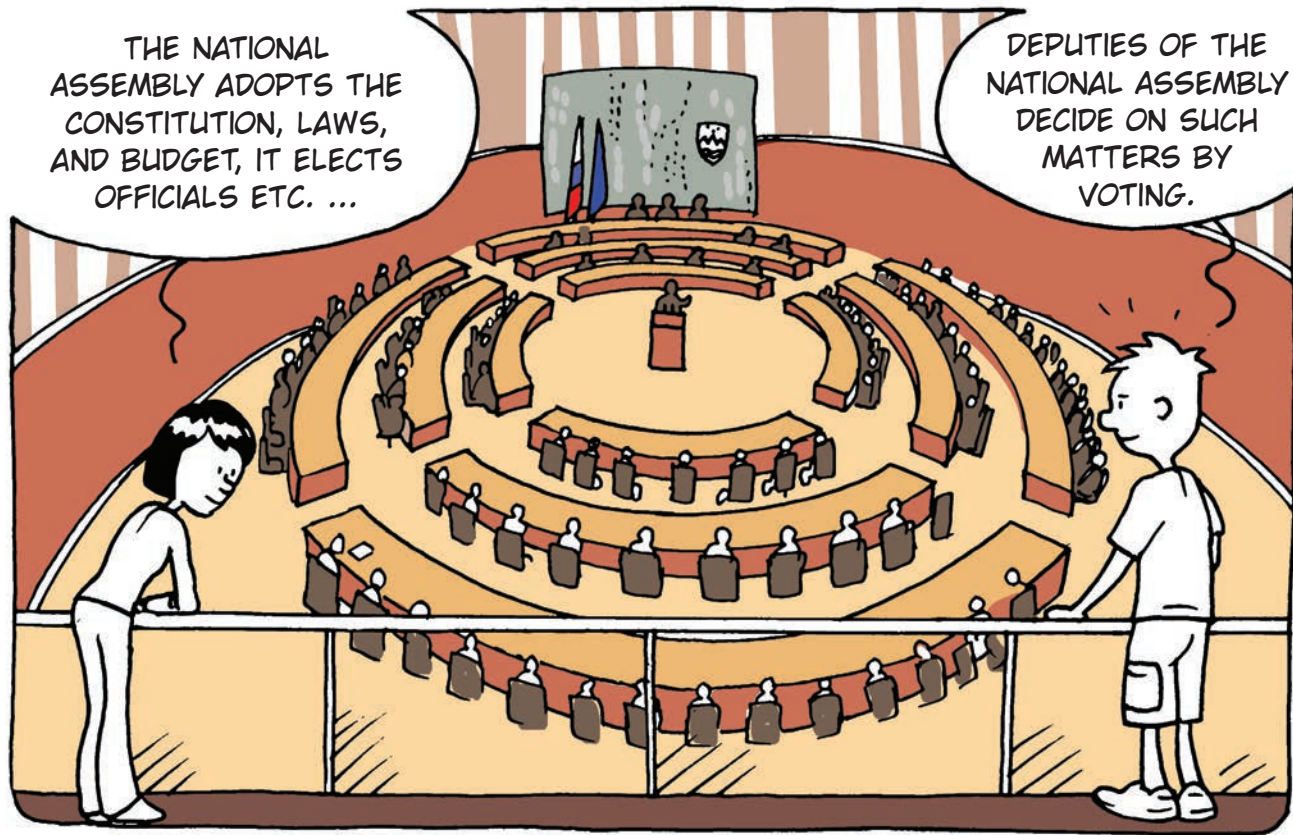
DEPUTIES OF THE NATIONAL ASSEMBLY

DEPUTIES OF THE
NATIONAL ASSEMBLY ARE
REPRESENTATIVES OF ALL
THE PEOPLE!

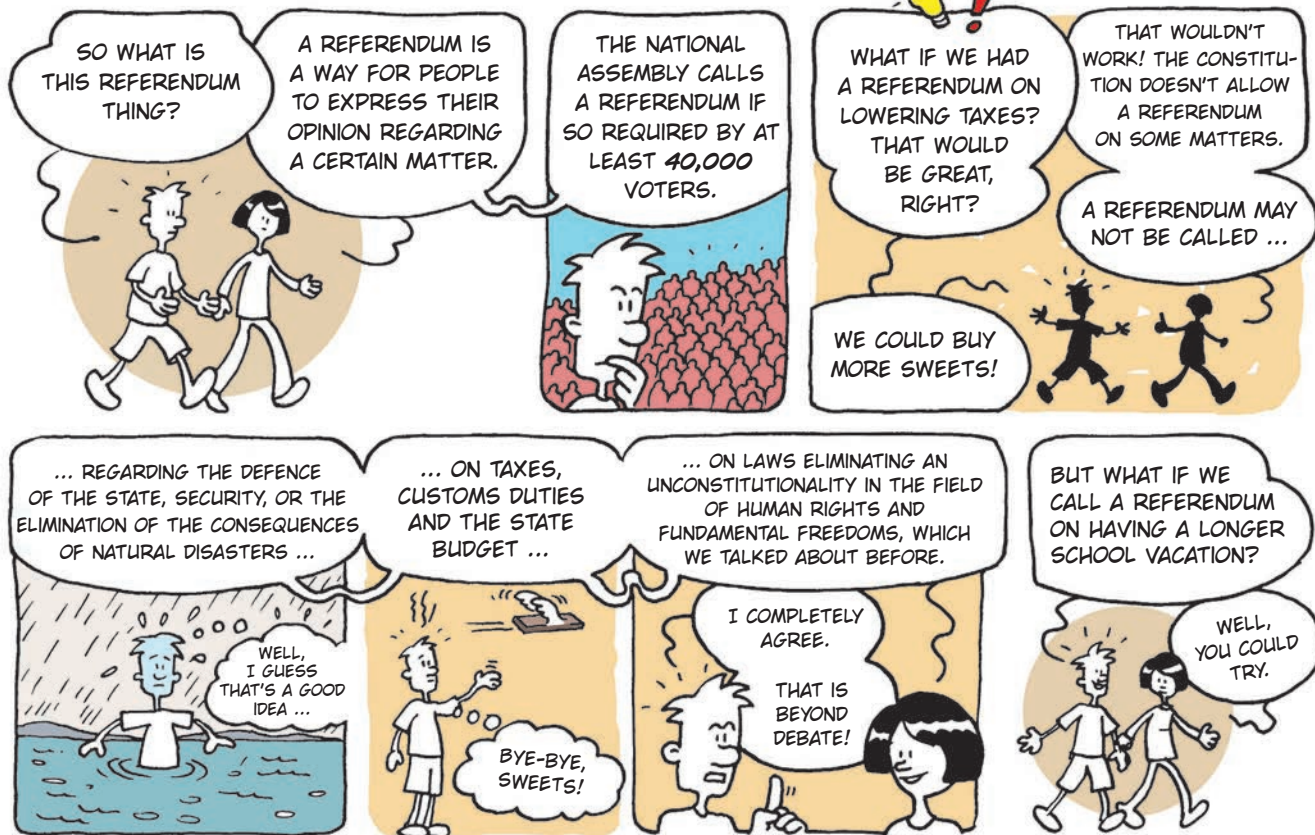
AND WE HAVE
OUR OWN DEPUTY,
TOO!



DECISION-MAKING



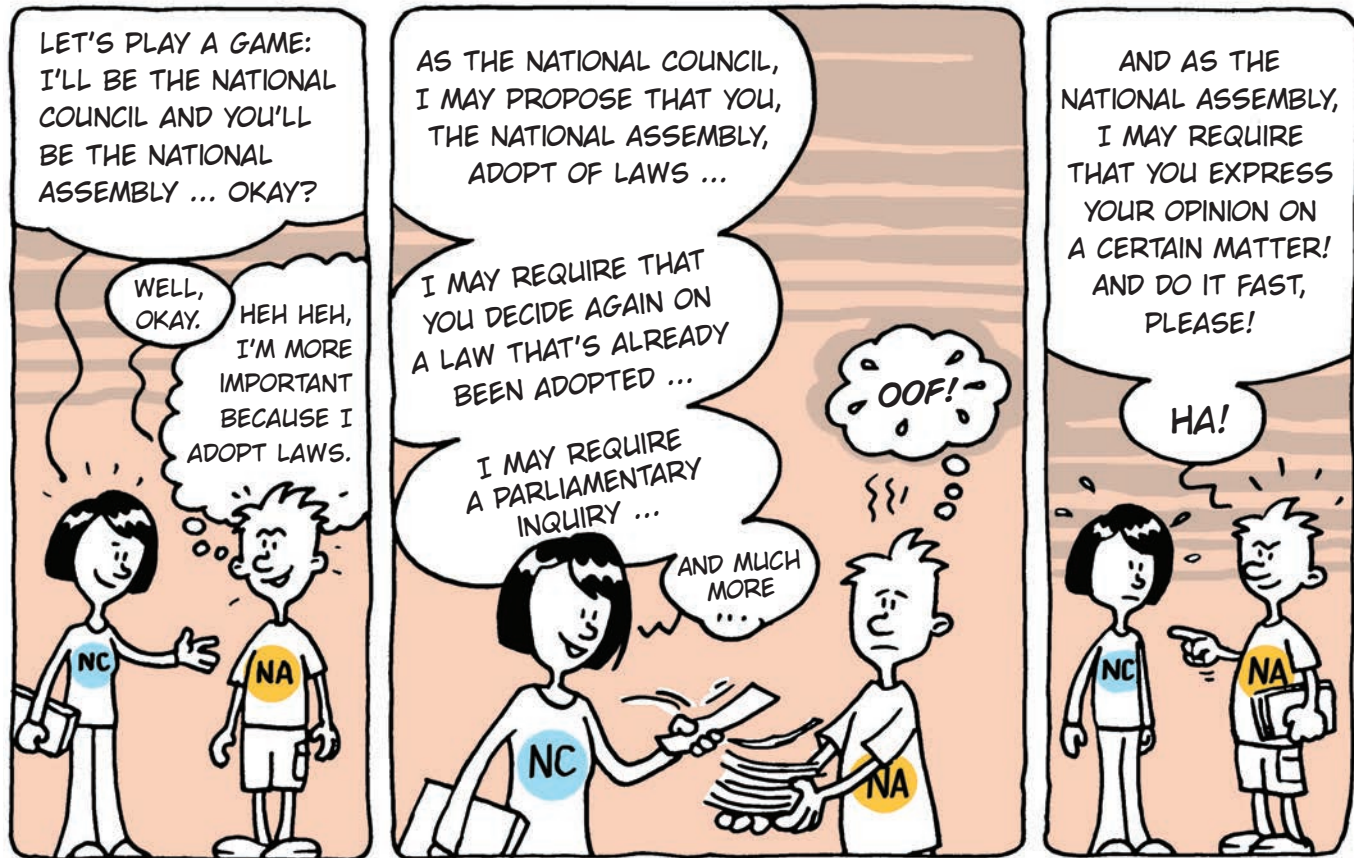
LEGISLATIVE REFERENDUM



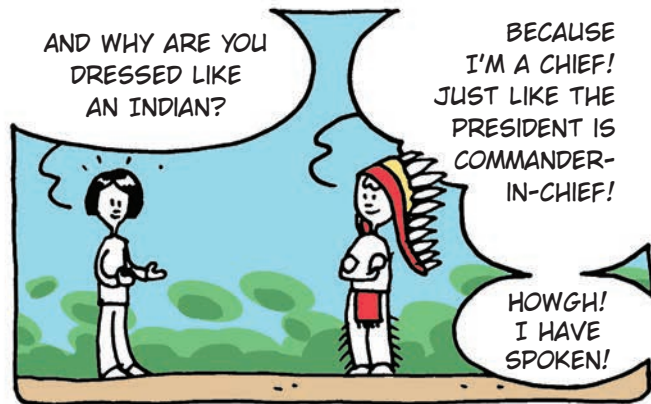
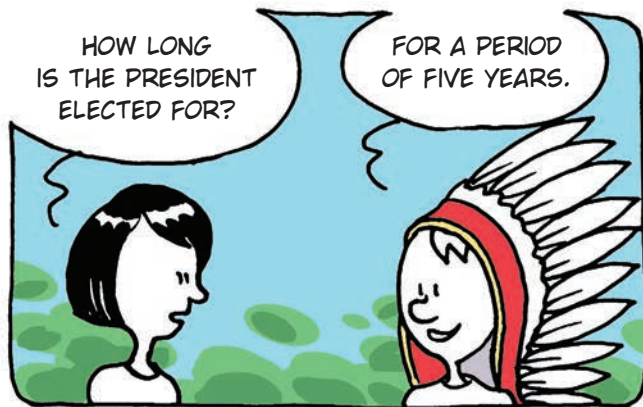
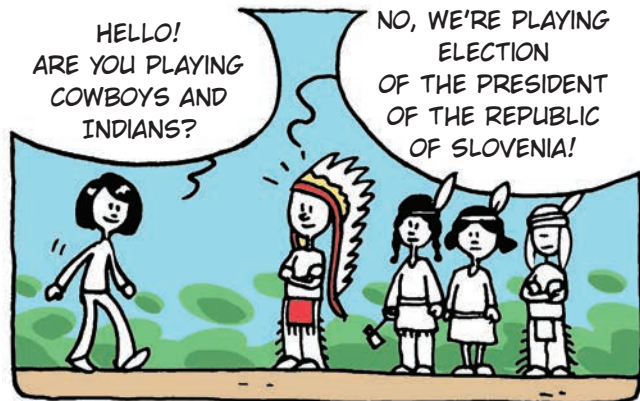
THE NATIONAL COUNCIL



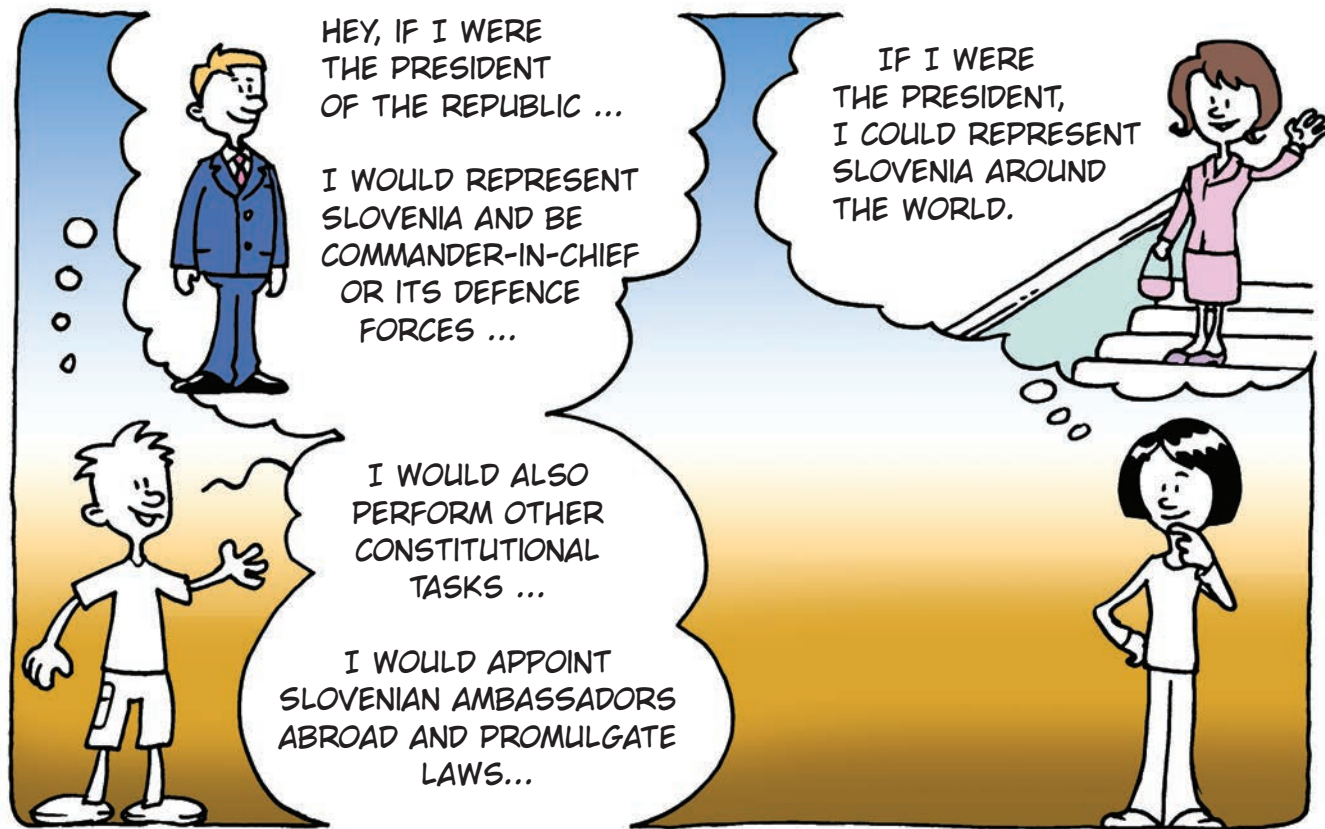
POWERS OF THE NATIONAL COUNCIL



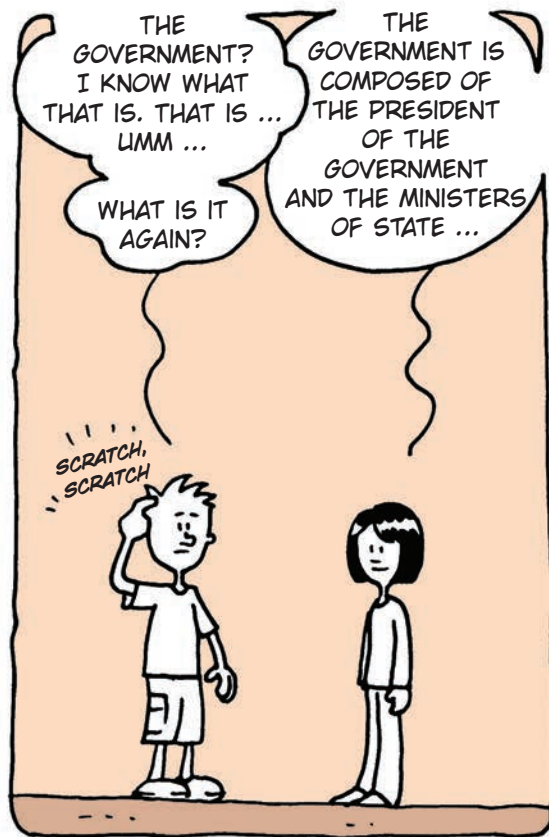
POWERS OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC



POWERS OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC



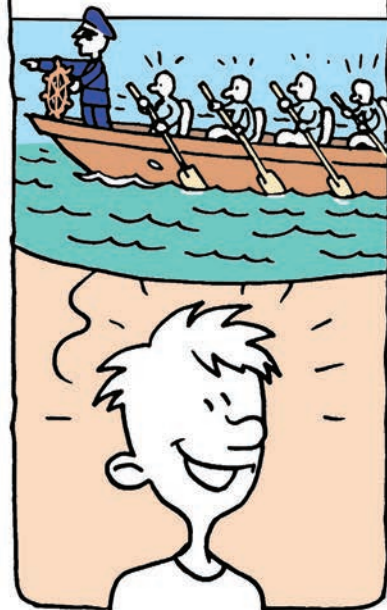
THE GOVERNMENT



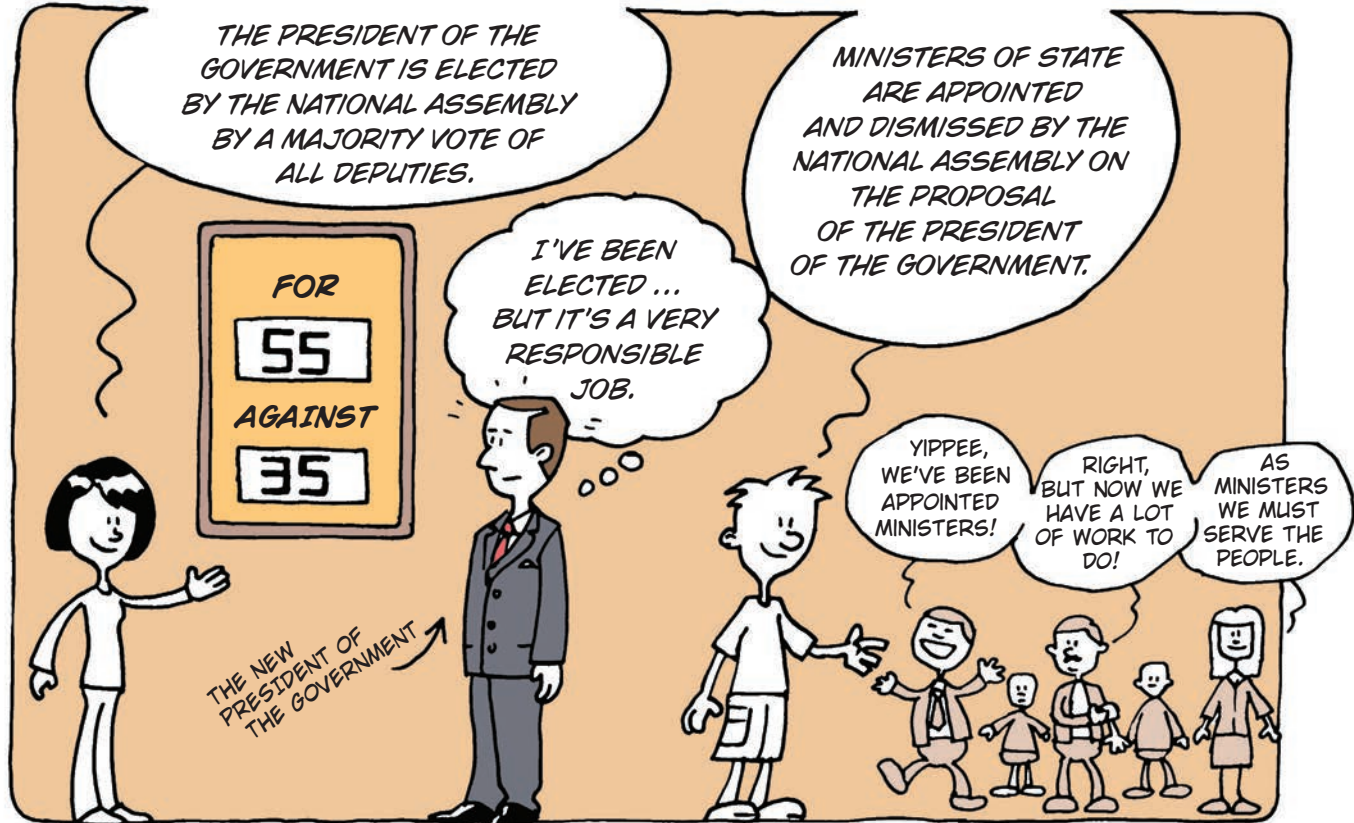
THE MINISTERS
ARE ACCOUNTABLE
FOR THE WORK OF
THE GOVERNMENT,
AND EACH MINISTER
IS ACCOUNTABLE FOR
THE WORK OF HIS OR
HER MINISTRY.



AHA, NOW I UNDERSTAND!
THE PRESIDENT OF THE
GOVERNMENT IS LIKE THE
CAPTAIN OF A SHIP AND
THE MINISTERS ARE EACH
ROWING AN OAR!



THE ELECTION OF THE PRESIDENT OF THE GOVERNMENT THE APPOINTMENT OF MINISTERS



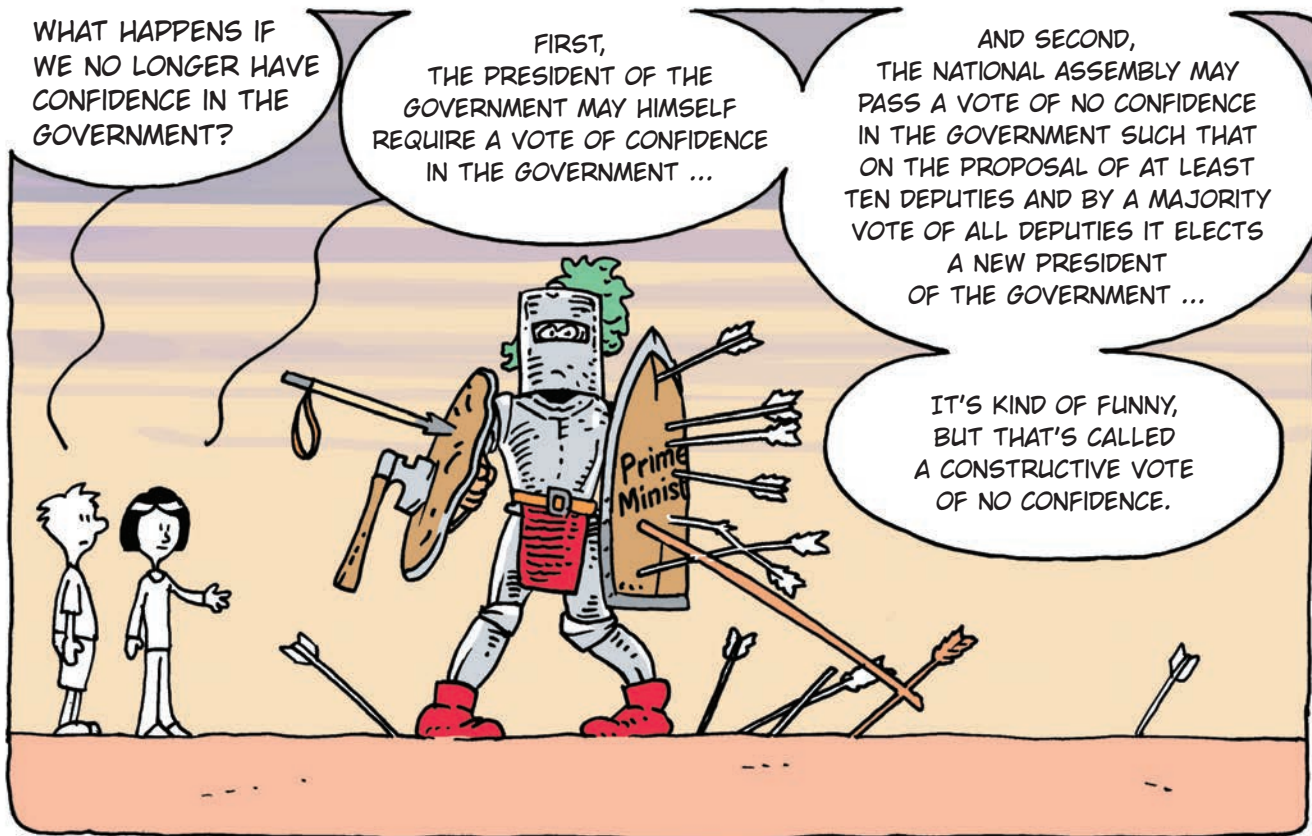
VOTE OF NO CONFIDENCE

WHAT HAPPENS IF
WE NO LONGER HAVE
CONFIDENCE IN THE
GOVERNMENT?

FIRST,
THE PRESIDENT OF THE
GOVERNMENT MAY HIMSELF
REQUIRE A VOTE OF CONFIDENCE
IN THE GOVERNMENT ...

AND SECOND,
THE NATIONAL ASSEMBLY MAY
PASS A VOTE OF NO CONFIDENCE
IN THE GOVERNMENT SUCH THAT
ON THE PROPOSAL OF AT LEAST
TEN DEPUTIES AND BY A MAJORITY
VOTE OF ALL DEPUTIES IT ELECTS
A NEW PRESIDENT
OF THE GOVERNMENT ...

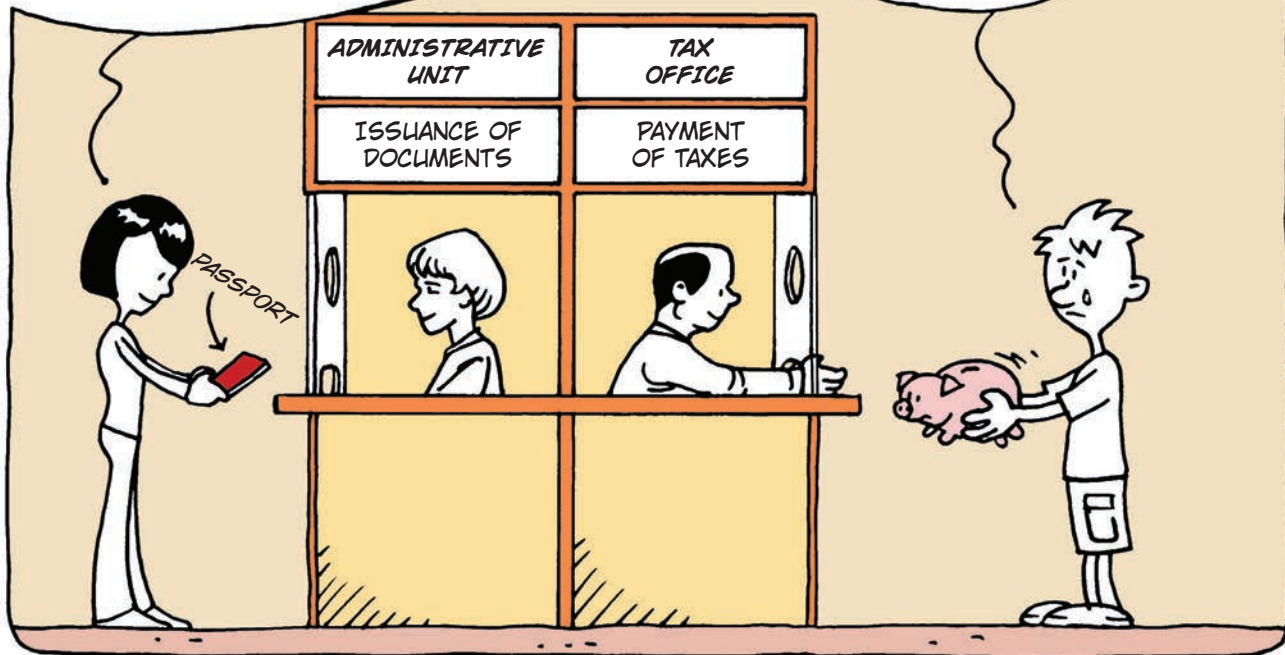
IT'S KIND OF FUNNY,
BUT THAT'S CALLED
A CONSTRUCTIVE
VOTE OF NO CONFIDENCE.



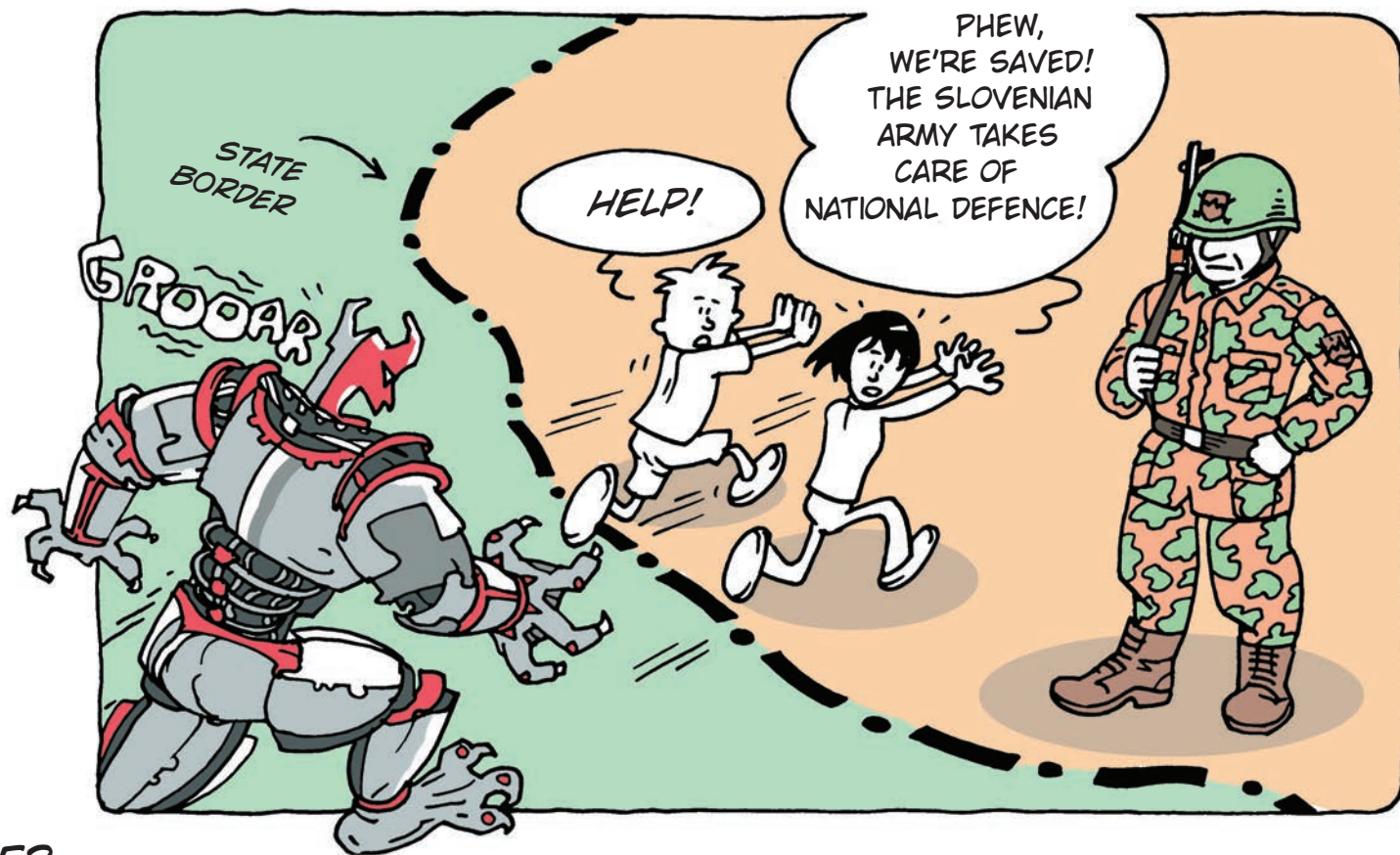
THE STATE ADMINISTRATION

STATE ADMINISTRATION BODIES
HELP US EXERCISE OUR
RIGHTS ...

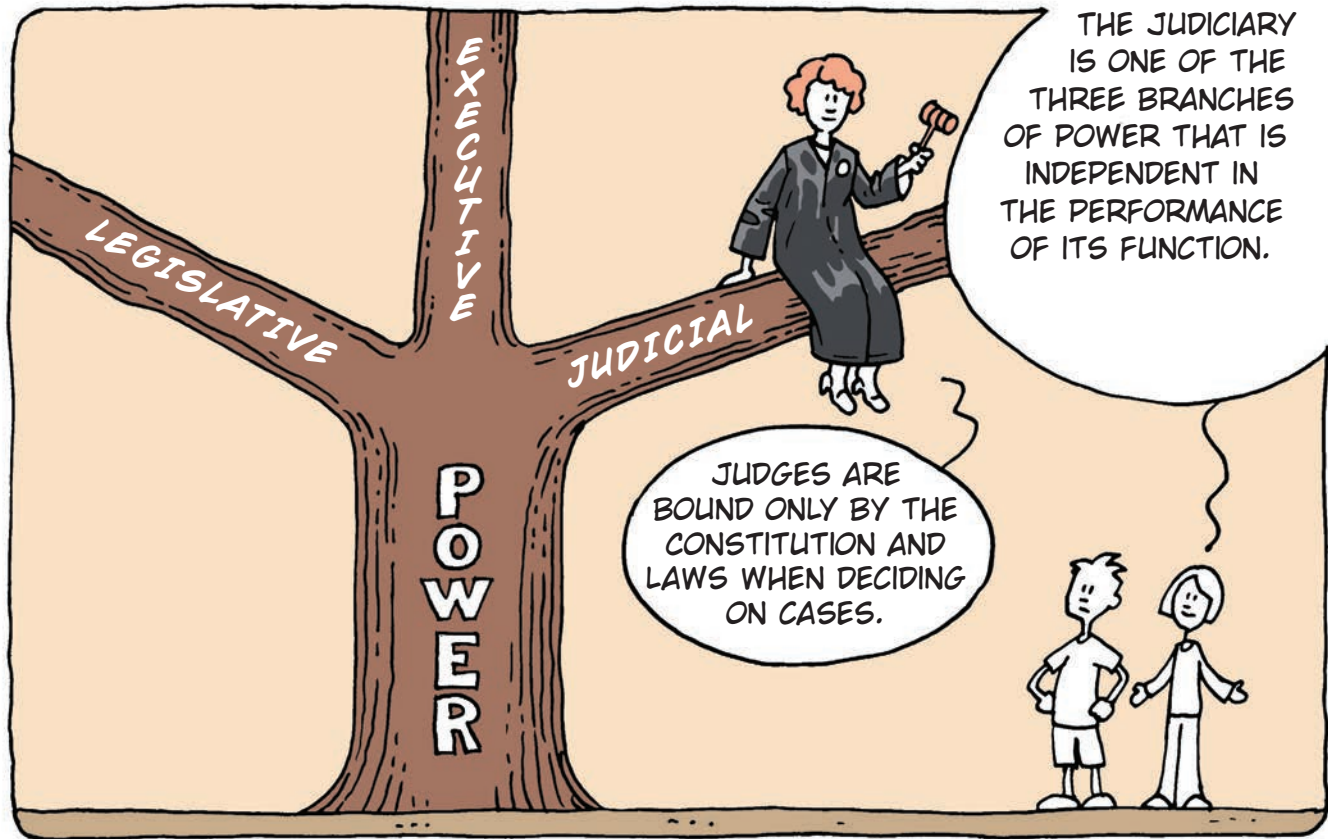
... AND
FULFIL DUTIES! ...
SNIFF!



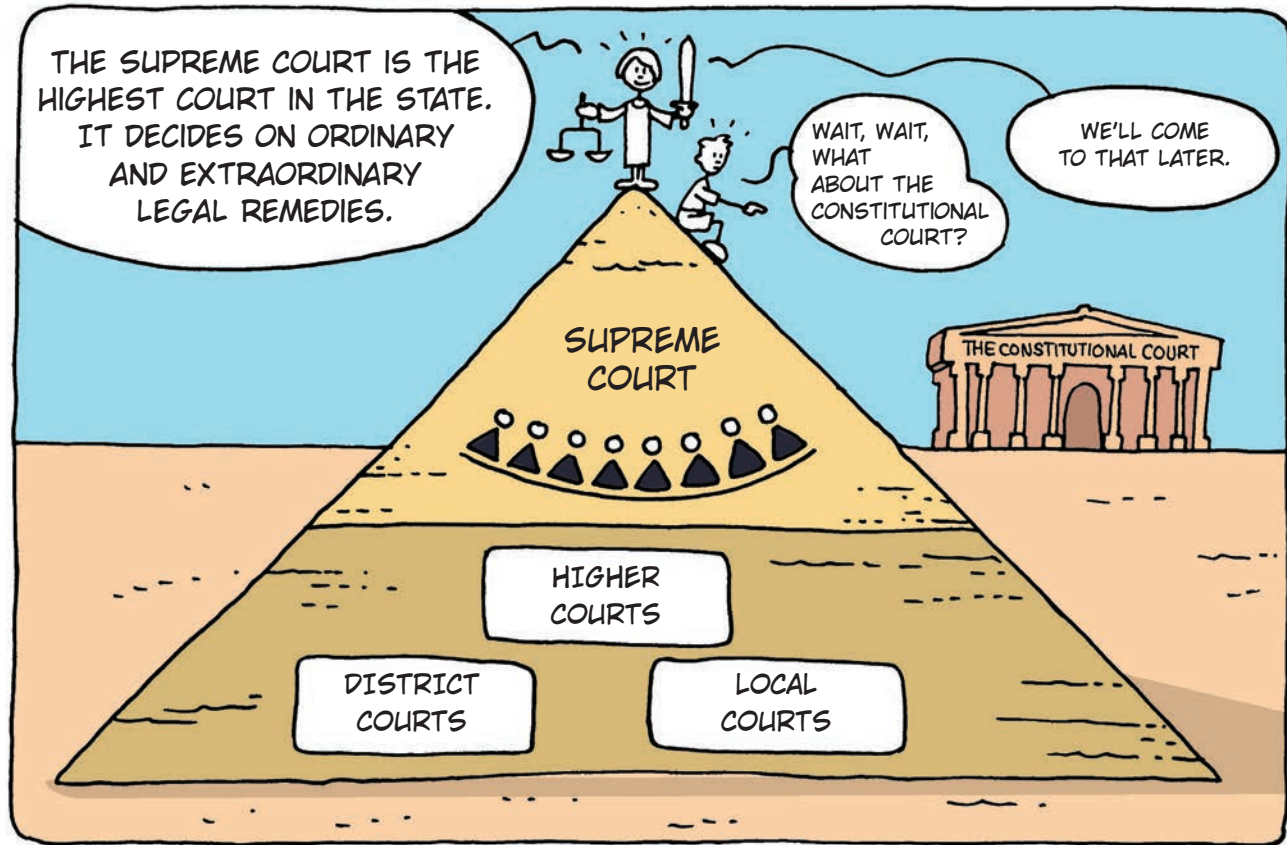
NATIONAL DEFENCE



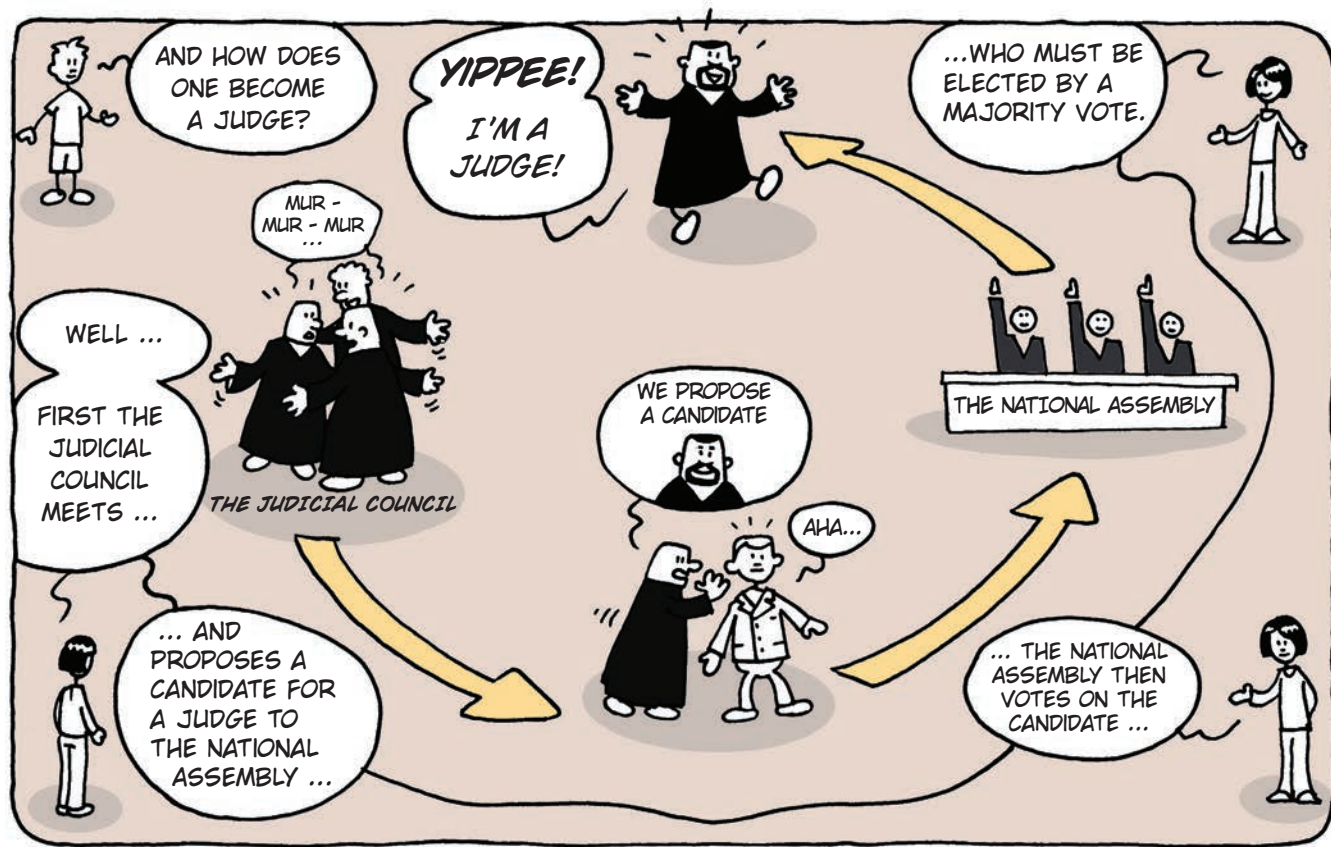
THE JUDICIARY



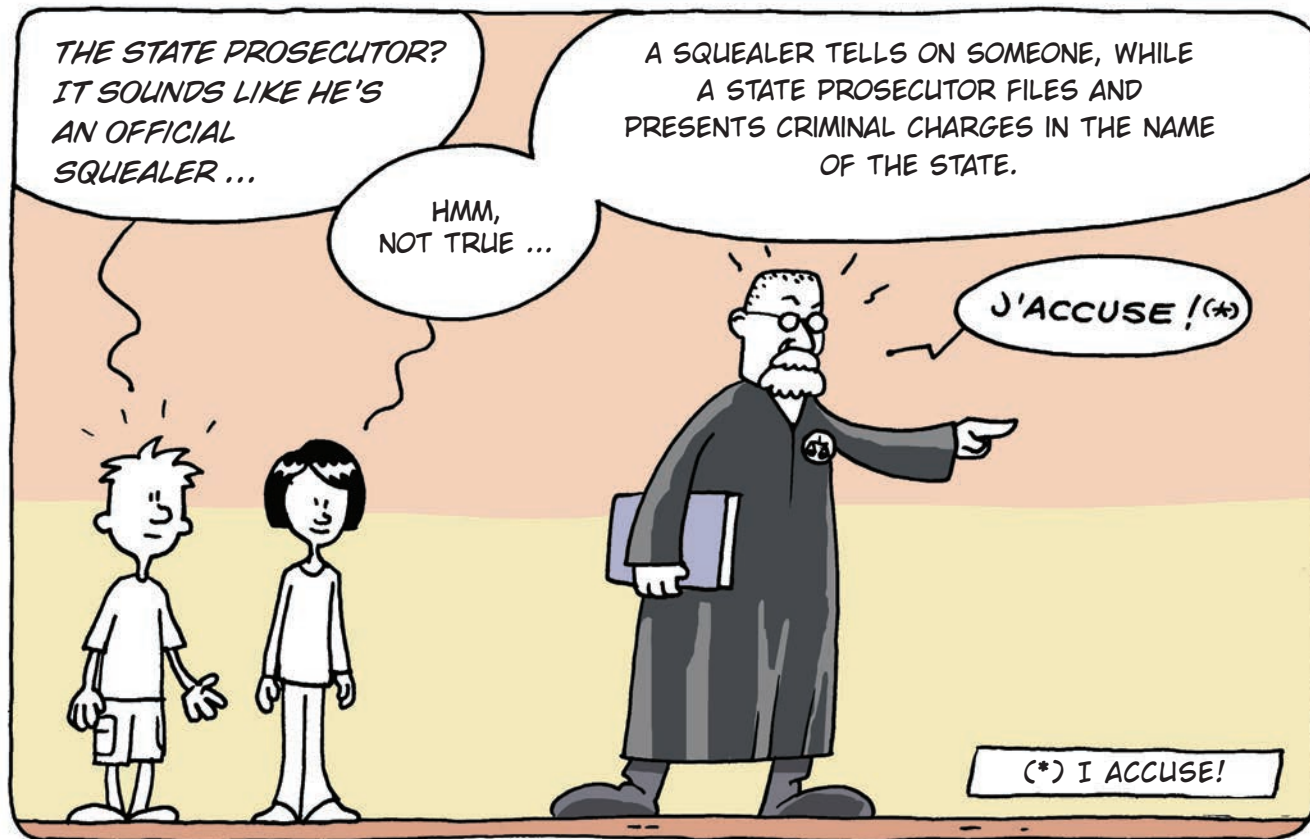
THE SUPREME COURT



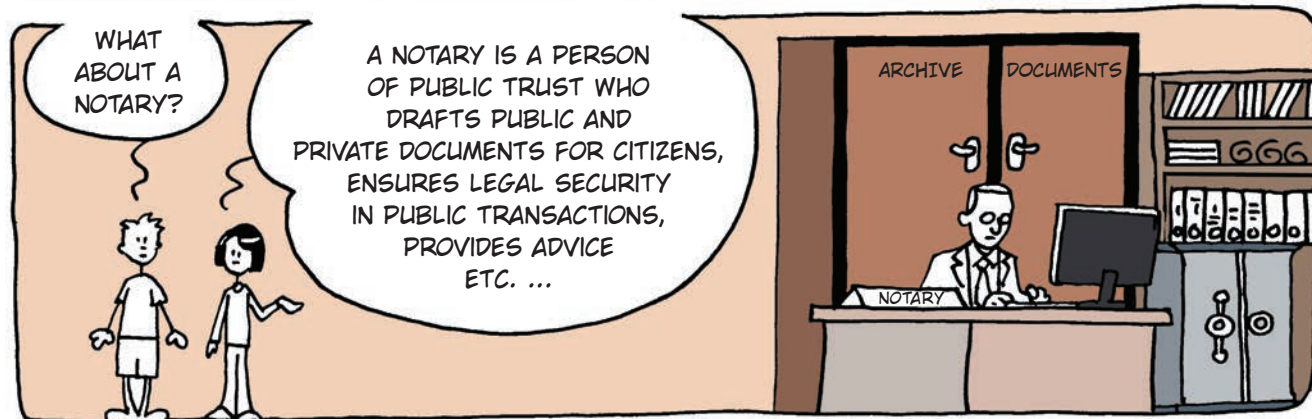
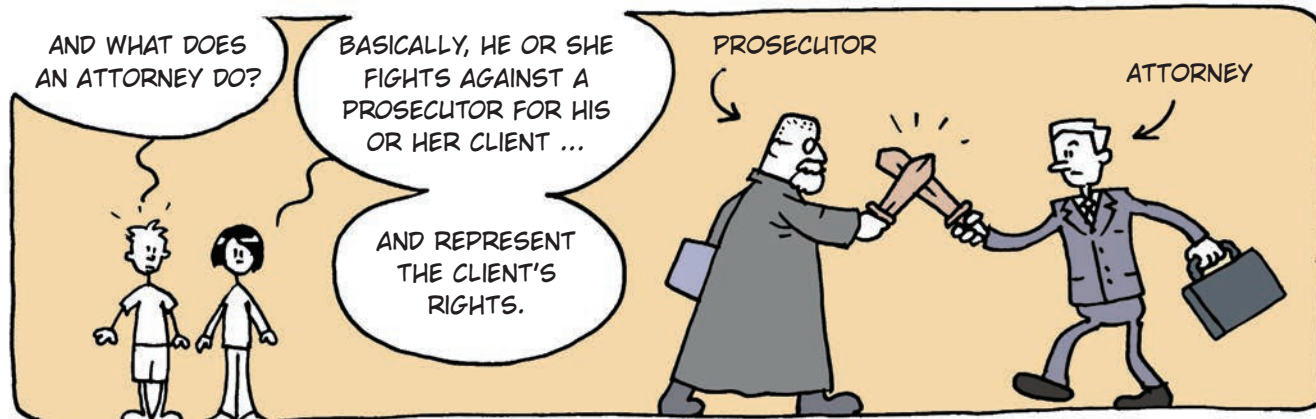
ELECTION OF JUDGES



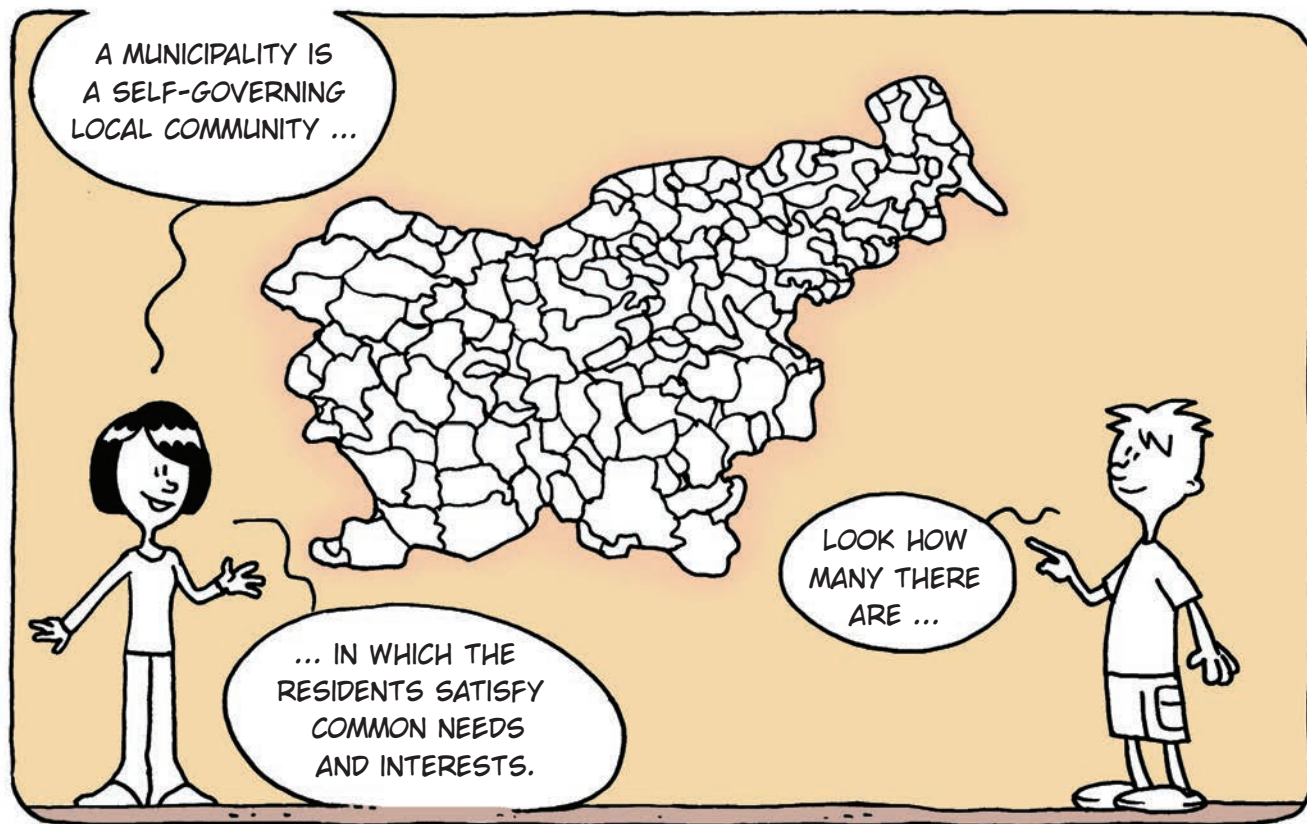
THE STATE PROSECUTOR'S OFFICE



ATTORNEYSHIP AND NOTARIAT



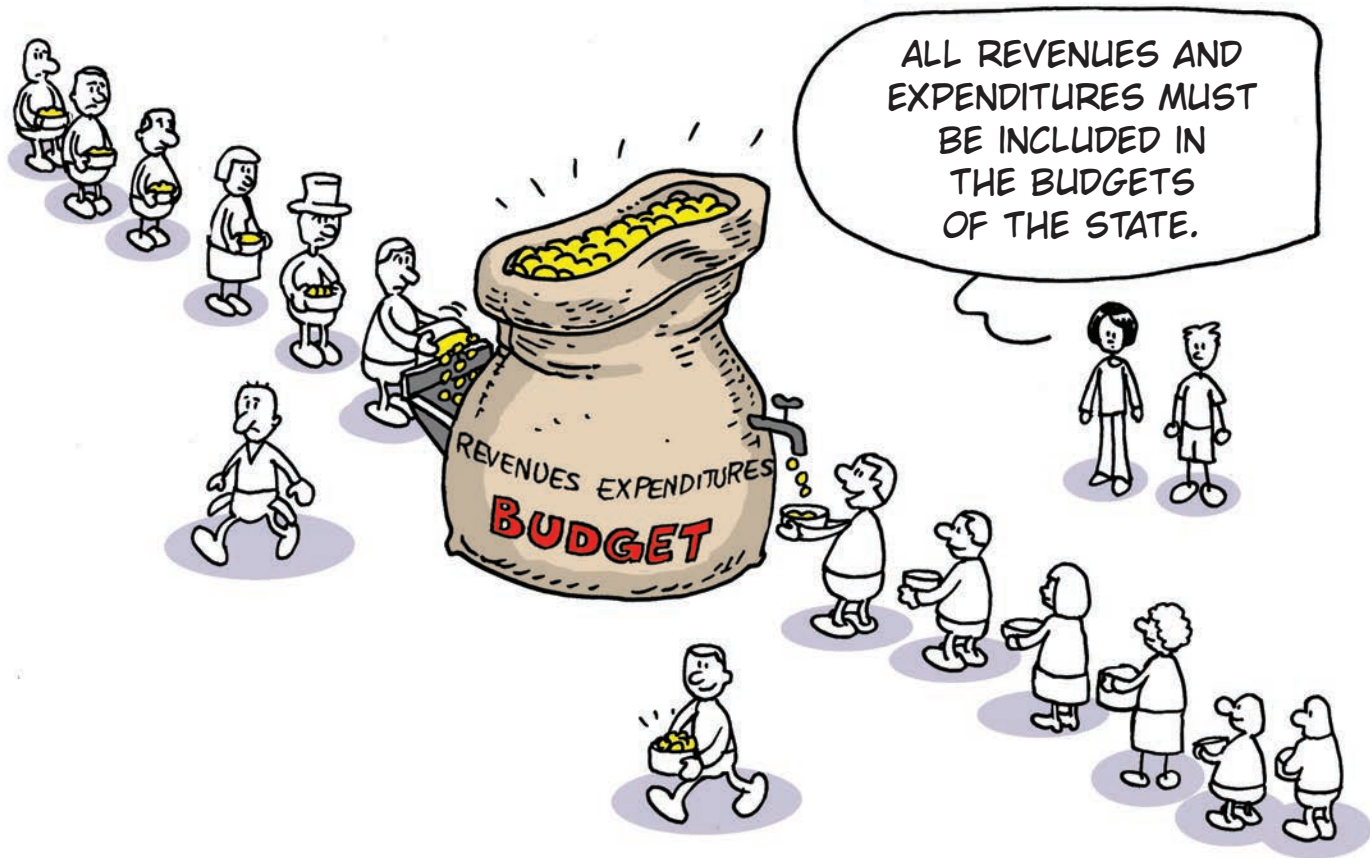
MUNICIPALITY



PUBLIC FINANCE



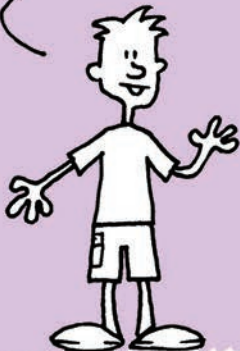
BUDGET



CONSTITUTIONALITY AND LEGALITY

CONSTITUTIONALITY AND
LEGALITY MEAN THAT LAWS,
REGULATIONS AND OTHER
LEGAL ACTS MUST BE IN
CONFORMITY WITH THE
CONSTITUTION ...

... AND THAT EVERYONE
MUST RESPECT
THE CONSTITUTION
AND LAWS.



HA HA!

SO IF IT IS WRITTEN
IN THE CONSTITUTION
THAT WE ARE ALL EQUAL
BEFORE THE LAW ...



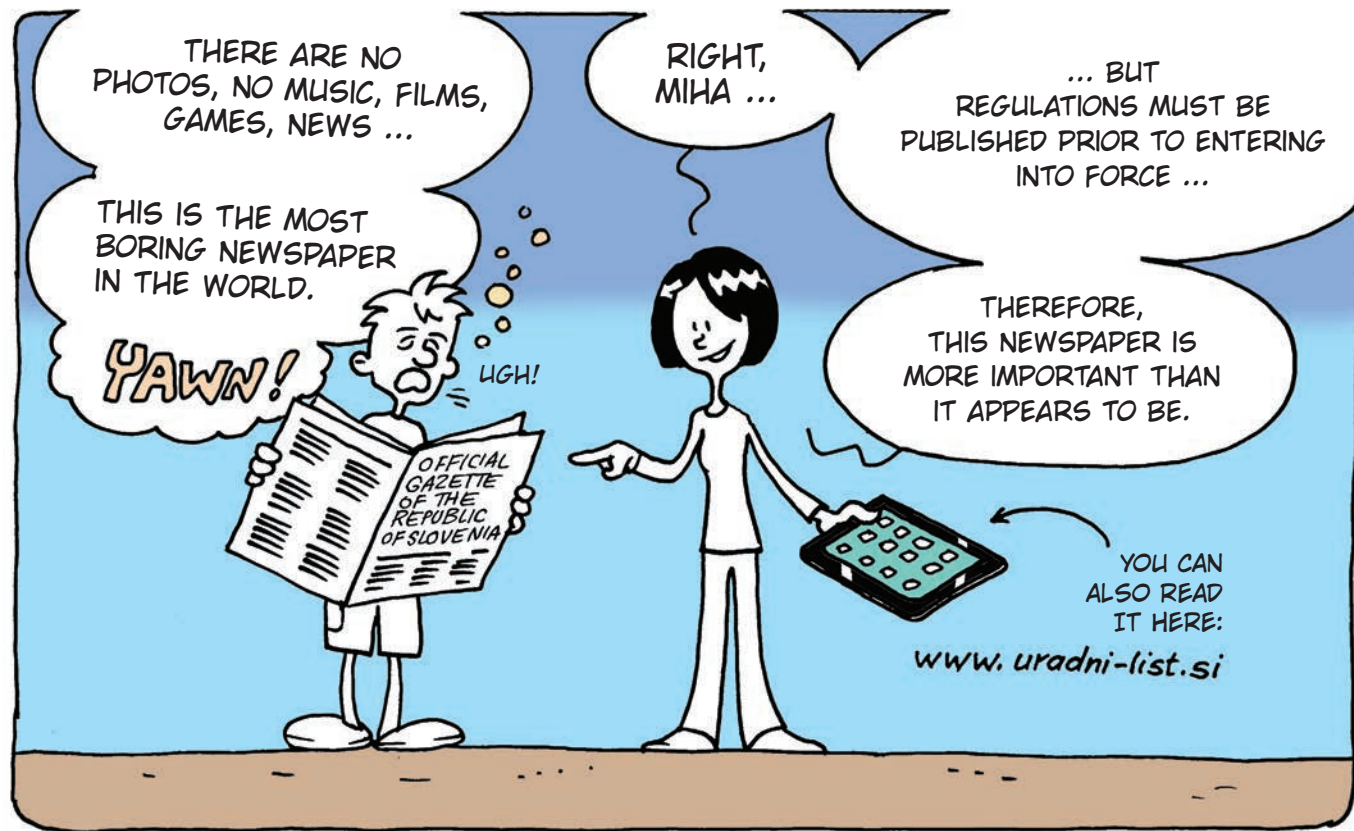
... THEN A LAW THAT
SAYS THAT GIRLS ARE
SMARTER THAN BOYS
CANNOT BE ADOPTED.

HAHAHA!

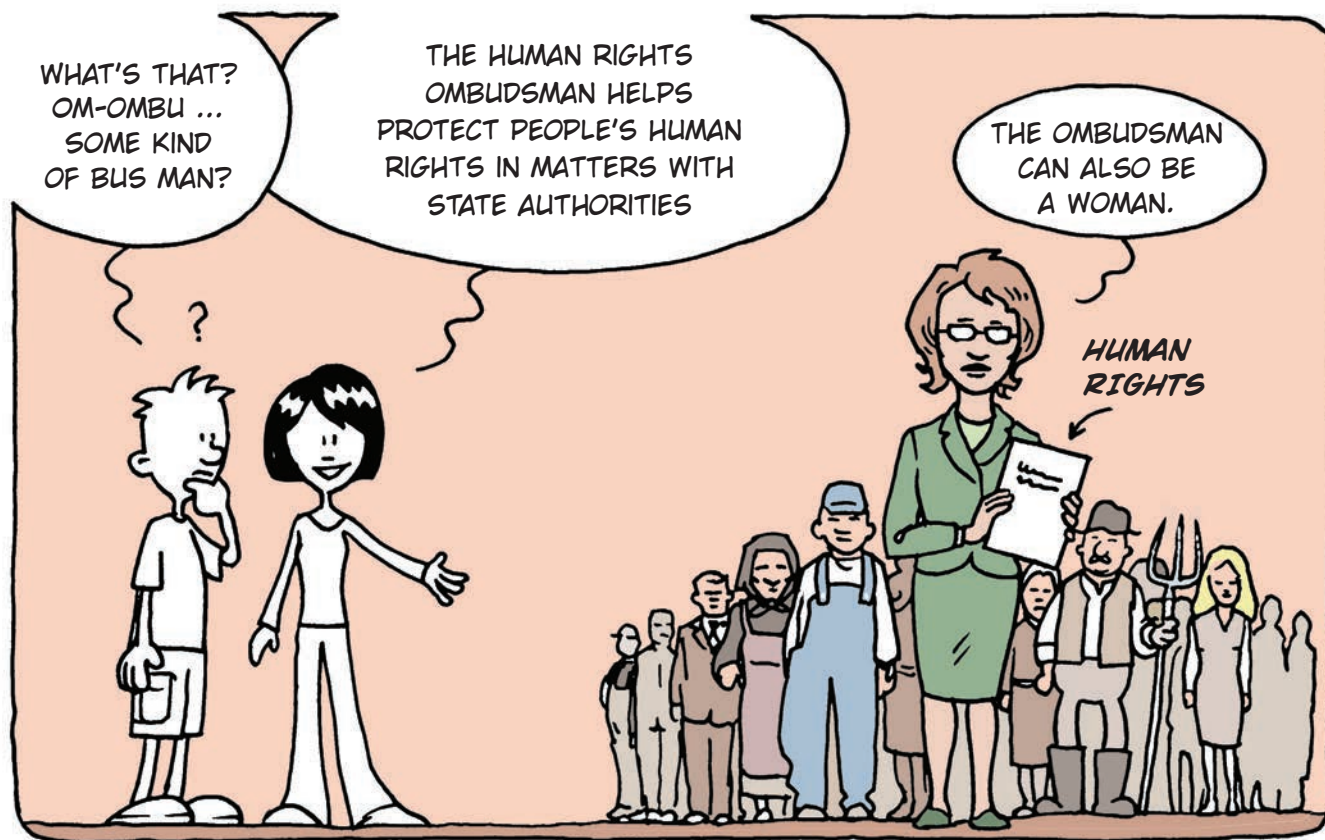
ARE YOU
KIDDING ME
...?



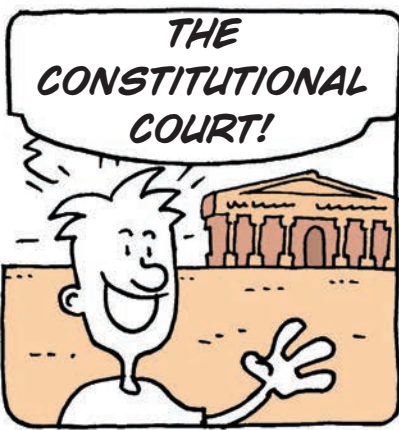
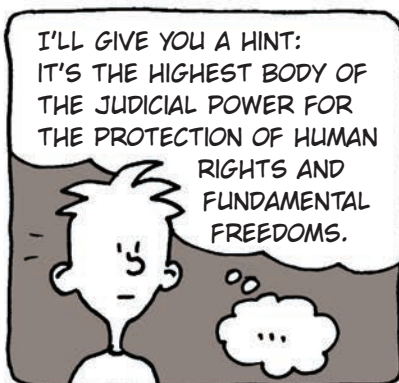
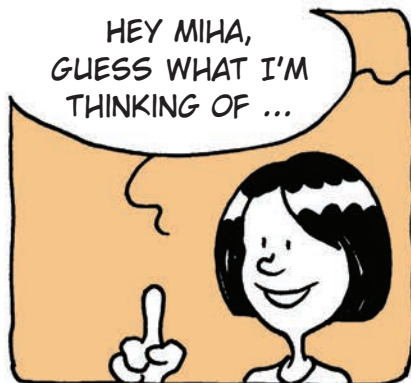
THE ENTRY INTO FORCE AND PUBLICATION OF REGULATIONS



THE OMBUDSMAN FOR HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS

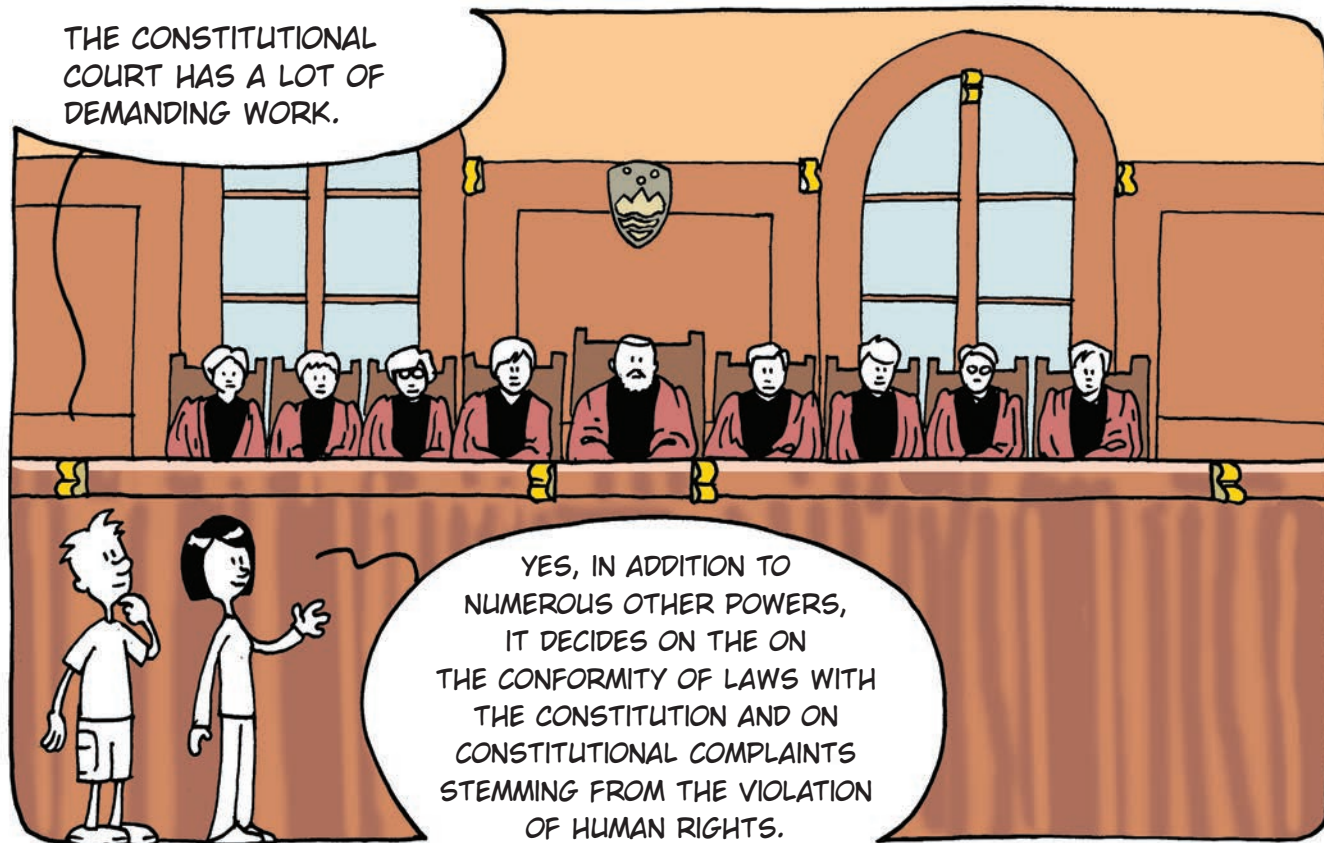


THE CONSTITUTIONAL COURT

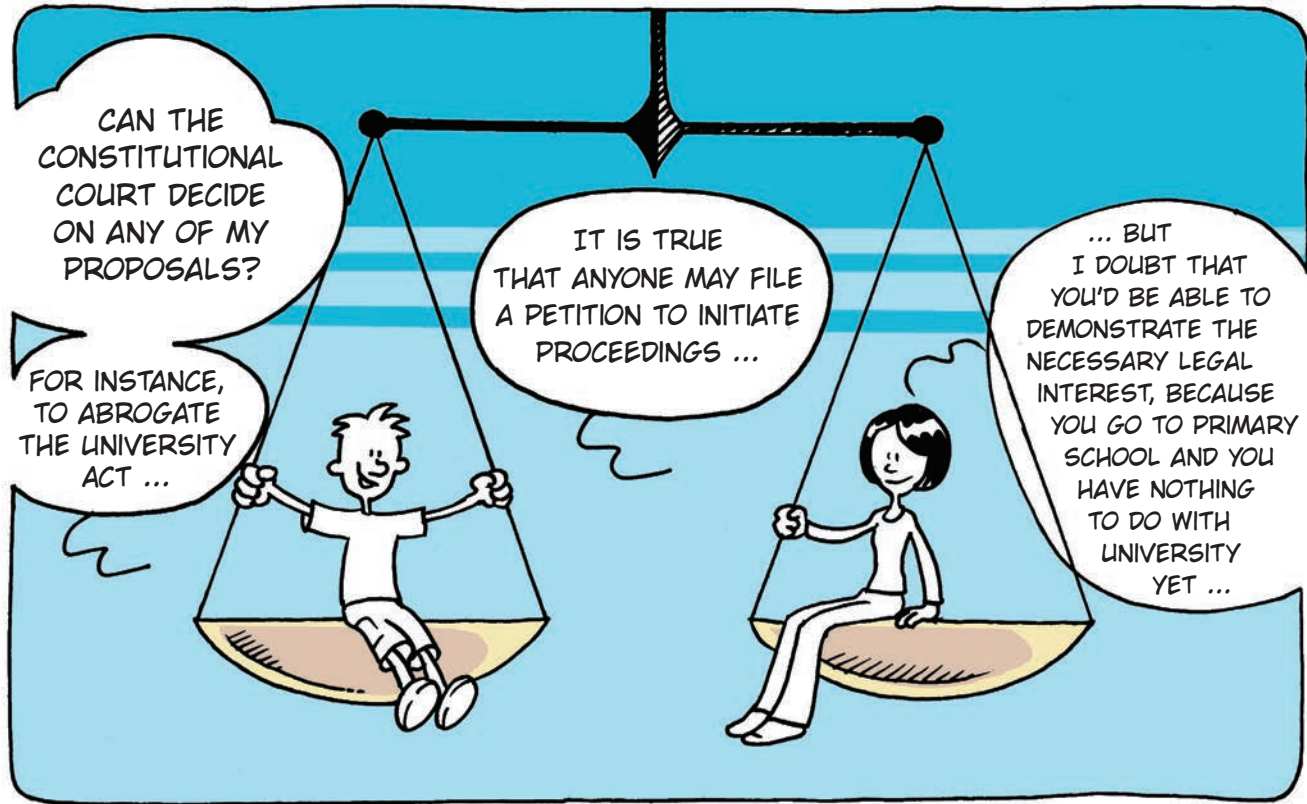


POWERS OF THE CONSTITUTIONAL COURT

THE CONSTITUTIONAL COURT HAS A LOT OF DEMANDING WORK.



PROCEEDINGS BEFORE CONSTITUTIONAL COURT



THE TERM OF OFFICE OF CONSTITUTIONAL COURT JUDGES



PROCEDURE FOR AMENDING THE CONSTITUTION

AN AMENDMENT
TO THE
CONSTITUTION
MAY BE
PROPOSED BY:



20

DEPUTIES
OF THE NATIONAL
ASSEMBLY,

XX

THE
GOVERNMENT,



OR

AT LEAST

30,000
VOTERS.



SUCH AMENDMENT IS
DECIDED UPON BY THE
NATIONAL ASSEMBLY
BY A TWO-THIRDS
MAJORITY VOTE OF
ALL DEPUTIES.



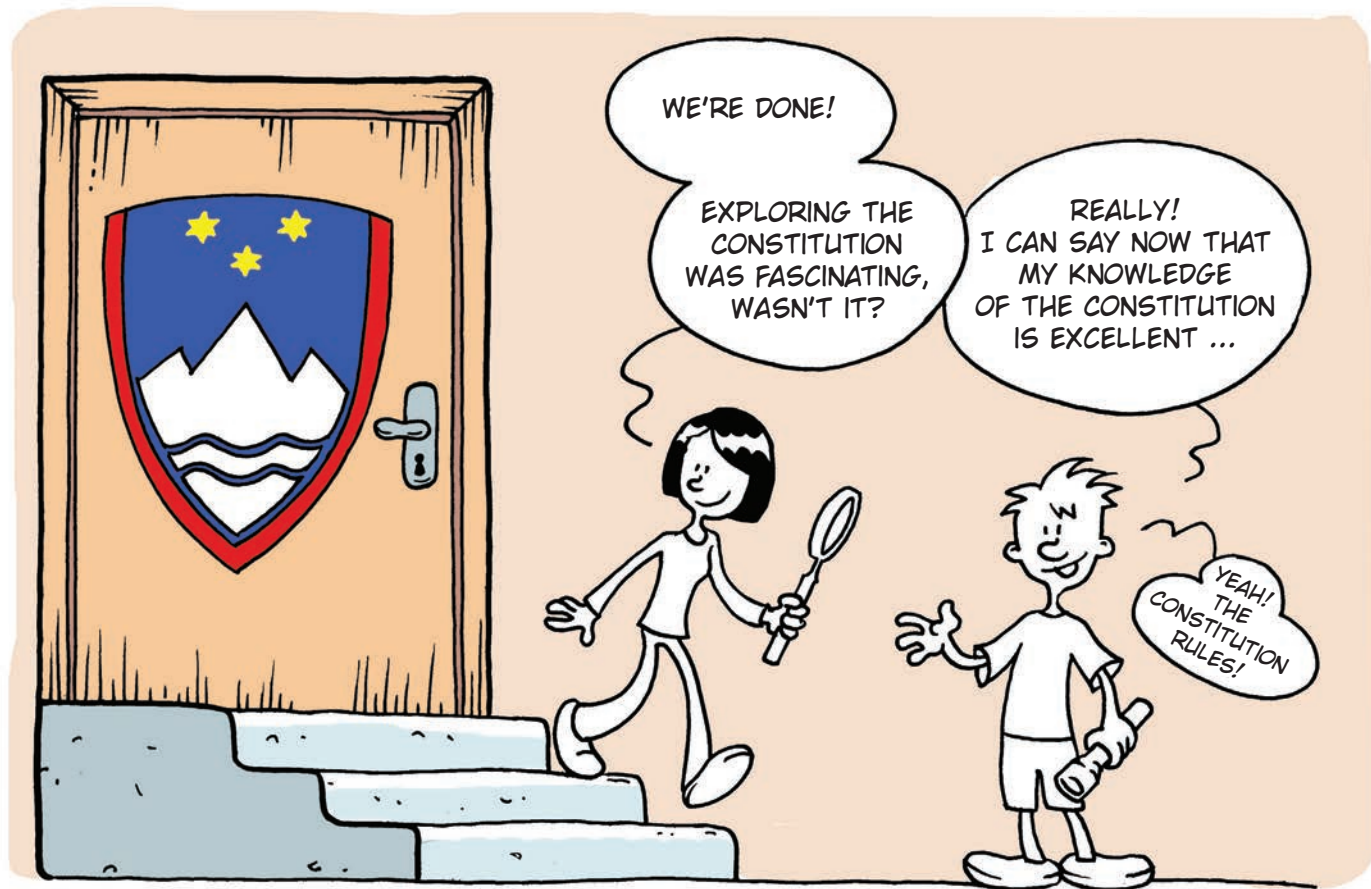
OOF, THE
CONDITIONS
ARE STRICT!



THERE IS A SAYING THAT
"THE CONSTITUTION SHOULD
ONLY BE AMENDED BY
A TREMBLING HAND."

THIS MEANS THAT ANY
AMENDMENT MUST
BE CAREFULLY
CONSIDERED ...





ILLUSTRATED CONSTITUTION

An illustrated guide to the Constitution of the Republic of Slovenia
– a selection of articles

ONLINE PROJECT:

Joint project of the National Assembly and the Constitutional Court on the occasion of the 20th anniversary of adoption of the Constitution of the Republic of Slovenia

December 2011,
supplemented and amended 2014, 2016, 2017

Selection of articles (first online version):

Miro Cerar, Erik Kerševan

Illustrated by:

Zoran Smiljanić

Editorial board:

First online version:

Jelena Aleksić, Ivan Biščak, Miro Cerar, Katja Jerman, Ana Jesenko, Borut Peršolja, Katarina Ratoša, Tjaša Šorli, Miloš Torbič Grlj, Karmen Uglešić

Updated online version:

Ivan Biščak, Ana Jesenko, Samo Novak, Borut Peršolja, Katarina Ratoša, Tjaša Šorli, Miloš Torbič Grlj, Karmen Uglešić

PRINTED EDITION:

Editorial board:

Ivan Biščak, Ana Jesenko, Samo Novak, Borut Peršolja, Katarina Ratoša, Tjaša Šorli, Miloš Torbič Grlj, Karmen Uglešić

Published by:

National Assembly, Šubičeva 4, Ljubljana, and Constitutional Court of the Republic of Slovenia, Beethovnova 10, Ljubljana

Illustrated by:

Zoran Smiljanić

Translation:

Nataša Skubic, Polona Glavan

Proof-reading:

Dean DeVos, Tjaša Šorli

Design and preparation for print:

Ajda Bevc, Petra Bukovinski

Printed by:

Printing is partly financed by the European Union, namely by the European Social Fund within the Effective Judiciary operation

Circulation: 700 copies - hardback

Ljubljana, August 2019

Illustrations are protected by copyright and may be used for non-commercial purposes and in the media provided that the user indicates the author and the source of illustrations. For any other use a written approval of the author and the National Assembly or the Constitutional Court must be obtained.



CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

342.4(497.4)(084.11)
087.5



SLOVENIJA. Ustava (1991)

Illustrated constitution : [an illustrated guide to the constitution of the Republic of Slovenia - a selection of articles] / [illustrated by Zoran Smiljanič ; translation Nataša Skubic, Polona Glavan]. - Ljubljana : National Assembly : Constitutional Court of the Republic of Slovenia, 2019



Prevod dela: Ustava v stripu

ISBN 978-961-6415-44-6 (trda vezava, Državni zbor)

ISBN 978-961-94295-7-0 (trda vezava, Ustavno sodišče RS)

1. Gl. stv. nasl. 2. Smiljanič, Zoran

COBISS.SI-ID 301128704



Printing of the Illustrated Constitution is partly financed by the European Union, namely by the European Social Fund within the Effective Judiciary operation. The eligible institutions under the Effective Judiciary operation are the following: Ministry of Justice, Constitutional Court of the Republic of Slovenia and Supreme Court of the Republic of Slovenia.



The Effective Judiciary operation is carried out within the Operational Programme for the Implementation of the EU Cohesion Policy in the Period 2014-2020, priority axe 11: Rule of law, enhancing institutional capacity, efficient public administration, capacity-building of NGOs and social partners, investment priorities 11.1: Investment in institutional capacity and in the efficiency of public administrations and public services at the national, regional and local levels with a view to reforms, better regulation and good governance, as well as specific objective 1: improve the quality of judicial proceedings by optimising them and improve the competences of the justice system staff.